



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

MØTEINNKALLING

Utvalg: Utvalg for levekår
Møtedato: 15.10.2012
Møtested: Møterom Viksjøen
Møtetid: Kl. 11:00

Ved eventuelt forfall, er representantene selv ansvarlig for å innkalle vara.

Varamedlemmer møter etter nærmere innkalling.

Kirkenes, 08.10.2012

Stine Tharaldsen
Utvalgsleder

SMW

SAKSLISTE:

Saksnr.:	Sakstittel:	ArkivsakID:	
055/12	LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER - KLAGE PÅ ADMINISTRATIVT VEDTAK Saksordfører: Knut Mortensen (knut.mortensen@trollnet.no)	12/2349	
056/12	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012 Saksordfører: Monica Hauge Stiansen (mstiansen@hotmail.com)	12/1354	
057/12	GRUNNSKOLEN I SØR-VARANGER KOMMUNE. TILSTANDSRAPPORT 2012. Saksordfører: Stine Tharaldsen (stithar@hotmail.com) Saken ettersendes.		



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

TILLEGGSLISTE 1

Utvalg: Utvalg for levekår
Møtedato: 15.10.2012
Møtested: Møterom Viksjøen
Møtetid: Kl. 11:00

Vedlagt følger tilleggssak:

Saksnr.:	Sakstittel:	ArkivsakID:	
057/12	GRUNNSKOLEN I SØR-VARANGER - TILSTANDSRAPPORT 2012 Saksordfører: Stine Tharaldsen (stithar@live.no)	12/2454	

Kirkenes, 10.10.2012

Stine Tharaldsen
Utvalgsleder

SMW



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Nils-Edvard Olsen Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 24.09.2012
Arkivkode: K2-C30 - Musikk, dans, teater, kino - Felles	Arkivsaksnr.: 12/2349
Saksordfører: Knut Mortensen	

SAKSGANG

Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Utvalg for levekår	15.10.2012	055/12

LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER - KLAGE PÅ ADMINISTRATIVT VEDTAK

Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	11.09.2012	SØKNAD OM LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER
2	18.09.2012	LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER - KROT
3	20.09.2012	KLAGE VEDR. KROT - E-POST

Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
11.09.2012	I	Kirkenes Revy og Teaterlag	SØKNAD OM LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER
18.09.2012	U	Kirkenes Revy og Teaterlag	LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER - KROT

20.09.2012	I	KROT	KLAGE VEDR. KROT - E-POST
------------	---	------	---------------------------

Kort sammendrag:

I mail av 11.09.12 søker KRoT (Kirkenes Revy- og teaterlag) om midler til en lagringsplass til sine rekvisitter i form av en brakke eller en konteiner plassert "bak" Thon Hotel samt kostnadene med å få denne fraktet dit. KRoT forutsetter videre at den må være isolert og ha strømtilførsel.

I brev av 18.09.12 avslår Sør-Varanger kommune v/ Allmenn kultur søknaden ut fra at kommunen verken rår over slike midler i sitt budsjett samt at en ikke disponerer noen brakker eller konteinere til nevnte formål.

Videre gjorde en oppmerksom på at om en fant en annen løsning, måtte en fremme en søknad i hht plan- og bygningsloven for en eventuell plassering.

I mail av 18.09. til Ordfører og varaordfører påklages avgjørelsen, se vedlegg

Kommunens økonomi - både budsjett 2012 og økonomiplanen for 2012-2015, gir rom for å kunne støtte opp om slike anskaffelser og drift.

Videre har ikke Kommunen v/ FDV i dag noen brakke eller konteiner å avse til denne type formål.

Om KRoT anskaffer seg en slik brakke eller konteiner på annen måte, vil en måtte avklare en plassering i hht plan- og bygningsloven.

Rådmannen finner ikke grunnlag for å omgjøre beslutningen om avslag.

Saken fremmes for Utvalg for levekår for realitetsbehandling.

Faktiske opplysninger:

I mail av 11.09.12 søker KRoT (Kirkenes Revy- og teaterlag) om midler til en lagringsplass til sine rekvisitter i form av en brakke eller en konteiner plassert "bak" Thon Hotel samt kostnadenen med å få denne fraktet dit. KRoT forutsetter videre at den må være isolert og ha strømtilførsel.

I brev av 18.09.12 avslår Sør-Varanger kommune v/ Allmenn kultur søknaden ut fra at kommunen verken rår over slike midler i sitt budsjett samt at en ikke disponerer noen brakker eller konteinere til nevnte formål.

Videre gjorde en oppmerksom på at om en fant en annen løsning, måtte en fremme en søknad i hht plan- og bygningsloven for en eventuell plassering.

I mail av 18.09. til Ordfører og varaordfører påklages avgjørelsen, se vedlegg.

Det heter bla i klagen: *Thon inviterte oss til å øve og spille revy på deres hotell. Vi har derfor et sted å være nå, men de har ikke lagringsplass til våre rekvisitter.*

Vi trekker 3 fulle hus hver gang vi setter opp revy. Hvem andre i Kirkenes klarer det? Vi er selvfinansierende, men vi har ikke økonomi til å skaffe oss en lagringsplass. Publikum svikter oss aldri, og vi får stadig forespørsler fra mannen i gata om når det vi skal sette opp revy

igjen. Tilbakemeldingene vi får fra Sør-Varangers befolkning, forteller oss at KRoT betyr mye for mange.

Det vi søker om er, sett i den store sammenhengen, ganske beskjedent. Avslaget er derfor utrolig skuffende, og vi sitter igjen med spørsmålet: betyr KRoT ingenting for Sør-Varanger Kommune?

Rådmannens vurdering/konklusjon:

Sør-Varanger kommune ser på den innsats som KRoT gjennom revyarbeidet gjør som en meget viktig del av kulturlivet i Sør-Varanger.

Verken i søknaden eller klagen er det skissert noe om størrelse/arealbehov eller hvilken kostnader dette vil utgjøre. Videre er det heller ikke vedlagt noe skisse i forhold til plassering mv.

Kommunens økonomi - både budsjett 2012 og økonomiplanen for 2012-2015, gir rom for å kunne støtte opp om slike anskaffelser og drift.

Videre har ikke Kommunen v/ FDV i dag noen brakke eller konteiner å avse til denne type formål.

Om KRoT anskaffer seg en slik brakke eller konteiner på annen måte, vil KRoT måtte avklare en plassering i hht plan- og bygningsloven.

Rådmannen finner ikke grunnlag for å omgjøre beslutningen om avslag.

Saken fremmes for Utvalg for levekår for realitetsbehandling.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Kommunens budsjett og nåværende økonomiplan har ikke rammer for denne type bevilgning.

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

Alternativt kan kommunen ta disse kostnadene samt vedlikeholds- og driftsutgifter. Til eksempel kan nevnes at prisen for en musikkbinge tidligere i år var kalkulert til ca 460.000 kr inkl kostnader til frakt og oppsett. Videre kommer kostnaden til oppvarming og vedlikehold. Dette må det finnes inndekning for.

Forslag til innstilling:

Utvalg for levekår avviser klagen av 18.09.12 fra KRoT om støtte til innkjøp av konteiner for bruk som rekvisittlager.
Administrasjonens vedtak av 18.09.12 opprettholdes.

Bente Larssen
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

Fra: Harald Sørensen
Sendt: 11.09.2012
Til: Postmottak
Kopi:
Emne: VS: Søknad

Hei, kan denne registreres inn med meg som saksansvarlig.

Harald s

Fra: Wenche Riise [mailto:wenche@ofelas.no]
Sendt: 11. september 2012 11:18
Til: Harald Sørensen
Emne: Fw: Søknad

SØKNAD

Kirkenes Revy og Teaterlag (KRøT) søker herved om midler til en lagringsplass til våre rekvisitter i form av en brakke eller en container, samt kostnadene med å få denne fraktet.

Denne må være isolert og ha strømtilførsel.

Vi søker også om tillatelse til å ha den stående "bak" Thon Hotel. Dette fordi vi øver og spiller revy på Thon.

KRøT vil selv stå for drift av lageret.

Jeg håper på et snarlig og positivt svar.

Mvh Wenche Riise, leder for KRøT (som forresten har 25 års jubileum i år.)



SØR-VARANGER KOMMUNE

ALLMENN KULTUR

Kirkenes Revy og Teaterlag
v/ Wenche Riise

Vår ref.: Saksnr.: 12/2349/2	Deres ref.:	Dato: 18.09.2012
Saksbehandler: Nils-Edvard Olsen	Telefonnr.: 78 97 74 40	Epostadresse: postmottak@svk.no

LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER - KROT

Viser til Deres mail av 11.09.12 hvor det søkes om midler til en lagringsplass til våre rekvisitter i form av en brakke eller en container plassert "bak" Thon Hotel samt kostnadene med å få denne fraktet dit. Videre forutsetter dere at den må være isolert og ha strømtilførsel.

Sør-Varanger kommune rår ikke over midler på sitt budsjett til innkjøp av brakke/container som dere beskriver.

Videre rår ikke kommunen over brakke/container som skulle kunne brukes til nevnte formål.

Dere søker videre om tillatelse til å plassere en brakke/container "bak" Thon Hotel.

Om dere finner en løsning på annen måte, må det fremmes en særskilt søknad i hht plan- og bygningsloven for en eventuell plassering

Med vennlig hilsen

Harald Sørensen
Virksomhetsleder

Nils-Edvard Olsen
spesialrådgiver

Kopi:

FDV v/ virksomhetsleder Ivar W. Kaski
Plan og byggesak v/ virksomhetsleder
Håvard Lund

Boks 406
Boks 406

9915
9915

KIRKENES
KIRKENES

Fra: Harald Sørensen
Sendt: 20.09.2012
Til: Postmottak
Kopi:
Emne: klage

Hei, kan dere legge denne (dvs e-posten) inn på sak 12/2349?

Vennlig hilsen

Harald Sørensen

Virksomhetsleder allmenn kultur

Sør-Varanger kommune

Fra: Bente Larssen
Sendt: 18. september 2012 15:34
Til: Harald Sørensen
Emne: VS: LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER - KROT

Jfr forrige mail, dette er en formell klage.

Fra: Cecilie Hansen
Sendt: 18. september 2012 15:28
Til: Bente Larssen
Emne: VS: LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER - KROT

Hei kan vi se på dette ?

Cecilie

Fra: Wenche Riise [mailto:wenche@ofelas.no]

Sendt: 18. september 2012 13:32

Til: Cecilie Hansen

Kopi: Tove Alstadsæter

Emne: Fw: LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER - KROT

Hallo!

Jeg videresender avslaget fra Allmenn kultur vedrørende vår søknad om lagringsplass. Jeg håper dere tar dere tid til å svare. Jeg kopierer også inn søknaden vår nederst i mailen.

Thon inviterte oss til å øve og spille revy på deres hotell. Vi har derfor et sted å være nå, men de har ikke lagringsplass til våre rekvisitter.

Vi trekker 3 fulle hus hver gang vi setter opp revy. Hvem andre i Kirkenes klarer det? Vi er selvfinansierte, men vi har ikke økonomi til å skaffe oss en lagringsplass. Publikum svikter oss aldri, og vi får stadig forespørsler fra mannen i gata om når vi skal sette opp revy igjen. Tilbakemeldingene vi får fra Sør-Varanger Kommunes befolkning, forteller oss at KRoT betyr mye for mange.

Det vi søker om er, sett i den store sammenhengen, ganske beskjedent. Avslaget er derfor utrolig skuffende, og vi sitter igjen med spørsmålet: betyr KRoT ingenting for Sør-Varanger Kommune?

Mvh Wenche Riise, leder i Kirkenes Revy og Teaterlag

Kopi av søknad:

SØKNAD

Kirkenes Revy og Teaterlag (KRoT) søker herved om midler til en lagringsplass til våre rekvisitter i form av en brakke eller en container, samt kostnadene med å få denne fraktet.

Denne må være isolert og ha strømtilførsel.

Vi søker også om tillatelse til å ha den stående "bak" Thon Hotel. Dette fordi vi øver og spiller revy på Thon.

KRoT vil selv stå for drift av lageret.

Jeg håper på et snarlig og positivt svar.

Mvh Wenche Riise, leder for KRøT (som forresten har 25 års jubileum i år.)

From: [Nils-Edvard Olsen <mailto:Nils-Edvard.Olsen@sor-varanger.kommune.no>](mailto:Nils-Edvard.Olsen@sor-varanger.kommune.no)

Sent: Tuesday, September 18, 2012 11:07 AM

To: [Ivar Kaski <mailto:Ivar.Kaski@sor-varanger.kommune.no>](mailto:Ivar.Kaski@sor-varanger.kommune.no) ; [wenche@ofelas.no <mailto:wenche@ofelas.no>](mailto:wenche@ofelas.no) ; [Håvard Lund <mailto:Håvard.Lund@sor-varanger.kommune.no>](mailto:Håvard.Lund@sor-varanger.kommune.no)

Subject: LAGRINGSPLASS FOR TEATERREKVISITTER - KROT

Se vedlagte saksdokumenter:

KROT
v/ Wenche Riise.

Vedlagt følger svar på Deres søknad av 11.09.12.

for Sør-Varanger kommune

Nils-Edvard Olsen
spesialrådgiver Allmenn kultur
tlf 78977440
neo@svk.no



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Harald Sørensen Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 28.08.2012
Arkivkode: K1-223	Arkivsaksnr.: 12/1354
Saksordfører: Monica Hauge Stiansen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Utvalg for levekår	24.09.2012	054/12
Utvalg for levekår	15.10.2012	056/12

SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	24.04.2012	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012
2	24.04.2012	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012
3	28.08.2012	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
13.03.2012	I	Pikene på Broen	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

28.08.2012	U	Pikene på Broen	SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012
------------	---	-----------------	---

Kort sammendrag:

Pikene på Broen søker om 74 000 kroner til prosjektet BAR International. Rådmannen anbefaler å avslå søknaden grunnet kommunens økonomiske situasjon.

Faktiske opplysninger:

Pikene på Broen søker om videre finansiering for BAR (Artist in Residence) International 2011-2013, nå på programmet for 2012 (fra April 2012). Søkesummen er 74 000 nok.

Bar International er et bevegelig workshopbasert og residency-basert prosjekt som handler om forskning, kunstproduksjon og formidling med utgangspunkt i Kirkenes og grenseområdene rundt. Programmet inviterer kunstnere fra mange land til et opphold i Kirkenes, og slik vil deltagerne i Bar International få muligheten til å delta i arrangement som Barents Spektakel, Transborder Cafe og Barents Triennalen.

Av evenement som er arrangert i regi av Bar International kan eksempelvis nevnes "Symfoniorkester uten dirigent", Arctic Cargo" og Me/We.

For årets program søker Pikene om støtte til

1. Kort residencyopphold for invitert kunstner, Eva Bakkeslett
2. Fleksibelt opphold i vår grensenære område for 1 lydkunstner/performancekunstner, Amund Sjølie
3. Kort periode for en norsk og en russisk journalist/forfatter, Morten Strøknes/Kiril Kobrin
4. Opphold for konseptutvikling og filmproduksjon, Knut Åsdam
5. Opphold for grunnforskning/research Kirkenes/Murmansk, Lars Ramberg
6. Kort opphold for invitert arktitekt, Sami Rintala
7. Opphold for en arkitekt etter søknad, Jan Gunnar Skjeldsøy
8. Opphold for invitert samisk multikunstner, Synnøve Persen

9. Opphold for foresight expert/mediapersonlighet etter forespørsel, Rita Westvk
10. Perioder for research/videreutvikling relatert til Barentsregionen/Nordområdene
11. Opphold for visuell kunstner, Thale Fastvold
12. Opphold for kunstnere fra Nordiske land utenom Norge og Russland

Det totale budsjettet er på 1 174 000. Størsteparten av utgiftene søkes dekket gjennom Barentssekretariatet, Utenriksdepartementet, Fritt ord og Fylkeskommunen.

Vurdering: Ut fra kommunens økonomiske situasjon avslår Rådmannen søknaden

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

Søknaden innvilges og utgiftene belastes disposisjonskontoen.

Forslag til innstilling:

Utvalg for levekår avslår søknaden om økonomisk støtte til Pikene på Broens BAR International prosjekt

054/12: SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Forslag til innstilling:

Utvalg for levekår avslår søknaden om økonomisk støtte til Pikene på Broens BAR International prosjekt

Behandling 24.09.2012 Utvalg for levekår

Saksordfører: Stine Tharaldsen

Rådmannen trakk saken grunnet mangler i saksbehandlingen.

Utvalg for levekårs vedtak i sak 054/12:

Saken ble trukket.

Bente Larssen
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



Pikene på Broen

Fra
Pikene på Broen
Postboks 180
9915 Kirkenes

Til:
SØR-VARANGER KOMMUNE
POSTBOKS 406
9915 KIRKENES

**FØLGEBREV; SØKNAD STØTTE BAR INTERNATIONAL 2011-2013,
PROGRAM FOR 2012, - SØKES NOK 74 000**

Viser til vedlagte søknad på BAR INTERNATIONAL 2011-2013, - program for 2012.

Viser til vedlagte budsjett for søknaden basert på konkret program for 2012.

Vi håper at Sør-Varanger Kommune kan støtte oss i videreføringen av programmet for BAR International. Vi viser til Rapport for BAR 2011 og til Rapport for Barents Spektakel 2012. Her går det frem hvor viktig BAR programmet hvert år er for alle de andre prosjektene Pikene på Broen er involvert i. Programmet inviterer kunstnere fra mange land til et opphold i området her, noe som gjør det mulig for dem å sette i gang ny kunstproduksjon som så blir vist under festivalen, Triennalen, Nordiske Dager i Murmansk og på en lang rekke andre arenaer nasjonalt, i Barentsregionen og ellers internasjonalt.

En av de kunstnerne vi vil invitere i 2012, er Sami Rintala, mannen bak Verdens Minste Hotel og No Mans Island. Han er en veldig kjent finsk kunstner og arkitekt som får stor oppmerksomhet rundt sine prosjekter. Han vil gjerne utvikle og gjennomføre et prosjekt i havneområdet på Kirkenes, som bygger videre på ideen om No Mans Island. Dette tror vi kan føre til god markedsføring av kommunen.

Pikene på Broen er fortsatt i en vanskelig økonomisk situasjon på grunn av at vi for det meste er prosjektfinansiert med en liten andel fast finansiering til drift. Vi trenger et prosentvis større bidrag fra kommune, fylke og kulturdepartement for å få en tryggere og sikrere hverdag som gir grunnlag for en kvalitativt god og profesjonell drift og som gir de ansatte mer normale arbeidsvilkår.

Vi kan vise til en lang liste av musikkproduksjoner, genreoverskridende performancer, kunstproduksjoner og kunstfilmer som er laget her i kommunen som en del av BAR- programmet og som vises mange steder i regionen og ellers internasjonalt. Alt dette er veldig god markedsføring av kommunen.

Med vennlig hilsen
Pikene på Broen
Kunstnerisk leder
Luba Kuzovnikova

SØR-VARANGER KOMMUNE
Boks 406, 9915 Kirkenes

17 APR. 2012

Saksnr: 12/1354	Dok.nr: 1	Off.vurdering: Kopi til:
--------------------	--------------	-----------------------------

Dato 13.03.12



Fra
Pikene på Broen
Postboks 180
9915 Kirkenes

Til:
Sør-Varanger Kommune
Postboks 406
9915 Kirkenes

SØKNAD STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Vi søker her på videre finansiering for BAR International 2011-2013, nå på programmet for BAR International 2012 fra april 2012.

Generell beskrivelse BAR International 2011-2013:

Pikene på Broen har drevet et aktivt, prosjektbasert residency/ stipendiatprogram for kunstnere fra 2004. Først **Barents Stipendiatprogram for kunstnere**, som vi har utviklet over år og som fra 2008 gikk over til å bli **BAR International 2008-2010**.

Det videreførte prosjektet **BAR International 2011-2013** er et bevegelig workshop-basert og residency-basert prosjekt som handler om forskning, kunstproduksjon og -formidling med utgangspunkt i Kirkenes og grenseområdene rundt. Vi har en ambisjon om å videreføre dette programmet så lenge vi eksisterer som organisasjon, som en av tre hovedpilarer i virksomheten Pikene på Broen. Med den struktur og strategi Pikene på Broen har for sin virksomhet, vil de kunstnere som er en del av programmet BAR International, få muligheter for formidling av en evn kunstproduksjon i etterkant av BAR-perioden gjennom andre deler av vår virksomhet, som festivalen Barents Spektakel, Barents Triennalen og Transborder Cafe og prosjekter vi ellers gjør på oppdrag for andre.

BAR International 2008-2010 mottok støtte fra Kulturkontakt Nord for 3 år og var en del av Nordic AiR network. Det ble i tillegg søkt støtte fra ulike finansører for hvert enkelt år, for å oppnå fullfinansiering. For 2008, 2009 og 2010 var disse med på å delfinansiere programmet: Norsk Kulturråd, Barentssekretariatet, Det Norske Utenriksdepartement, BarentsKult, Finnmark Fylke og Sør-Varanger Kommune.

BAR International har så langt bidratt til nye nettverk, innovative genreoverskridende samarbeidsformer og ny kunstproduksjon av høy kvalitet som har fått stor internasjonal oppmerksomhet. Det er stadig større interesse for deltakelse i programmet, både fra unge, eksperimenterende kunstnere såvel som velrennomerte, godt etablerte kunstnere fra ulike genre.

Det var veldig mange gode grunner til å videreføre programmet, og vi har derfor laget et nytt treårig prosjekt som en oppfølger til det forrige, som nå er inne i sitt andre år.

I denne søknaden håper vi at dere kan bidra med støtte til BAR programmet for 2012.

Mål for BAR International 2011-2013:

BAR International er i dag en fusjon av 2 konsepter - **Barents Artists in Residency** og **Barents Arts Resource**, hvorav den første er en mer tradisjonell gjestekunstnerordning og den andre er mer eksperimenterende i forhold til kunstproduksjon og formidling. Prosjektet har god informasjon på egen hjemmeside, www.barinternational.no og på www.pikene.no, som gjør at kunstnere nasjonalt og internasjonalt vet om oss, kan henvende seg til oss, informere om egen virksomhet og/eller søke om deltakelse. I tillegg inviterer vi kunstnere inn for å ta del i workshop- baserte korte og lengre perioder.

BAR International tilrettelegger for at folk skal kunne samarbeide på tvers av landegrensener og fagdisipliner, for å skape gode relasjoner, kunnskap og faglig utveksling, og for å bidra til kulturell vitalitet i området gjennom kunst og kunstnerisk engasjement.

Med prosjektet styrkes brobyggingsideen i Barents, hvor det er store samfunnsmessige, politiske og kulturelle ulikheter mellom naboland og nærområder. Programmet gir en mulighet for meningsytringer og kunnskapsutveksling som kan være viktige innspill til kunstliv, kultur og samfunn lokalt, nasjonalt og internasjonalt.

Prosjektet er en grenseoverskridende møteplass i seg selv. I tillegg oppmuntrer prosjektet til kunstproduksjon som blir grunnlag for internasjonale møteplasser på tvers av sektorer. Prosjektets suksess er avhengig av at vi har et stort og godt nettverk av samarbeidspartnere både lokalt og i Barentsområdet.

Totalt 62 kunstnere deltok i BAR aktiviteter i 2008, 38 i 2009, 32 i 2010.

Det planlagte programmet for 2011-2013, er en oppfølger og sees i sammenheng og koordineres med Pikene på Broens andre aktiviteter. Det legges på den måten til rette for visninger og presentasjoner av BAR periodenes prosesser og resultater.

Hvem kan delta i BAR International:

Vi har åpnet for at visuelle kunstnere, scenekunstnere, kunstnere som jobber med lyd, litteratur, poesi, film, arkitektur + kuratorer kan delta. Av og til vil det være relevant å invitere inn andre fagfolk til tverrsektorielle prosjekter.

Opplysninger om BAR ligger på egen hjemmeside på nett, og interesserte kan henvende seg til oss med anmodning om deltakelse. Vi vurderer ut i fra kunstnerens prosjektideer og kunstneriske strategier. Ellers inviterer vi kunstnere inn i forhold til relevans og profesjonalitet. Vi er åpne for at flere søker sammen, og vi inviterer ofte flere inn samtidig. I tillegg bidrar vi med tilrettelegging for profesjonelle kunstnere som kommer til området for eget budsjett og tar direkte kontakt med oss.

Vi ønsker å skape nettverk over grenser. Hoveddeltakelsen er fra nordiske land. + deltakere fra Russland, andre land i Europa og verden for øvrig. Mye av det vi gjør er basert på naboskap og nærhet i Barents, - tematiske delprosjekt er viktige i denne sammenhengen, da er det også naturlig å tenke globalt.

Hva er utviklingsdimensjonen i BAR:

Utviklingsdimensjonen består i at vi ønsker å sette Barentsregionen inn i nye sammenhenger, utforske området kunstnerisk, bidra til engasjement rundt den grenseoverskridende situasjonen og utviklingen som foregår her.

Vi tilbyr lengre opphold der det er relevant med fordypning innenfor et område/eller i forhold til et prosjekt kunstneren vil konsentrere seg om. Dette tillater en større andel grunnforskning før kunstneren tenker kunstproduksjon. Det lengre oppholdet kan deles

opp i flere kortere perioder dersom det er mer hensiktsmessig for kunstneren og prosjektet. Dermed blir programmet enda mer fleksibelt og tilpasset den enkelte deltaker. Vi har en rekke kortere workshop-lignende opphold for å bidra til blant annet nettverking, kunnskapsoverføring, kontakter, ideer, inspirasjon, ny kunstproduksjon etc. Vi har flere samarbeidspartnere som kan gi kunstnerne viktig informasjon og som vi kan bidra med informasjon til på bakgrunn av kunstnerne og vårt eget arbeide. Samarbeidspartnere i Norge er blant annet Festspillene i Nord-Norge, Universitetet i Tromsø, Barentssekretariatet, Barents Instituttet, Musikk i Finnmark, Tromsø Kunstforening, Nordnorsk Kunstnersenter, Samisk Kunstnersenter, Tromsø Kunstforening, Litteraturhuset i Oslo, Fritt Ord, ulike kunstnerorganisasjoner, kommuner og fylker, Kirkenes Næringshage, deler av næringslivet, andre Universitet og høyskoler i Barentsområdet, enkeltpersoner innenfor ulike sektorer m. flere.

BAR International inngår i Pikene på Broens kunstproduksjon og formidlingsstrategi knyttet til Barents Spektakel, Barents Triennalen, Transborder Cafeer og andre prosjekter vi engasjeres i, i tillegg til at det har fokus på å ta imot gjestekunstnere og ha sin helt egne "identitet".

Hva er formidlingsdimensjonen i BAR:

Formidlingsdimensjonen inneholder ulike offentlige presentasjoner. Eks: arbeider som er et resultat av en BAR periode, eller som kommer i kjølvannet av den, vises i en eller annen sammenheng i det offentlige rom som del av prosjektet, under eller ved slutten av oppholdet, - eller de tilknyttes andre av våre prosjekter / prosjekter vi er invitert til å delta på. Visningene kan være i form av utstillinger eller foredrag med billed / og film materiale, kunstnerpresentasjoner, koblinger til seminarer, Transborder Cafeer, festivalen, triennalen. Enkeltprosjekter som blir videreutviklet og bearbeidet etter endt BAR periode, inviteres inn til tilsvarende visning i etterkant. Formidlingen består også av beskrivelser av prosjektet med tekst og bilder i publikasjoner, i samarbeid med andre og på internett. BAR har nå egne hjemmesider som vi ønsker å gradvis utvikle og hele tiden har som mål å oppdatere. Mangel på ressurser har så langt vært et hinder i forhold til en optimal utvikling av hjemmesidene.

Pikene på Broen får stadig invitasjoner til å holde foredrag på konferanser i inn og utland. Dette er en god anledning til å vise resultater fra stipendiatperiodene. I tillegg har flere av prosjektene vært formidlet til grunnskolelever gjennom skolesekk prosjekter for grunnskolen i kommunen og andre steder, også i andre av Barentslandene. Dette betyr at hundrevis av skoleelever har sett og fått innføring i en god del av kunstproduksjonen, og at BAR kunstnere har vært engasjert i en rekke skolesekkprosjekter lokalt, i Finnmark og i prosjekter utenlands i Barents. Vi vet også at noen av kunstproduktene har vært brukt i formidlingsammenheng til barn og unge utenom Barents andre steder i Norge, i London, ulike steder i Tyskland etc.

Hva tilbyr BAR International den enkelte deltaker:

Kunstneren får ulike former for hjelp og støtte gjennom BAR programmet. Pengestøtte gis i form av vederlag/honorar, en del støtte gis til materialer, reiser, og opphold. Størrelsen på den økonomiske støtten følger våre prinsipper for honorar og kunstnerens behov (for eksempel om kunstneren er støttet av andre). Størrelsen avhenger også av om kunstnerens produksjon skal være en del av våre andre prosjekter. Da kan vi for eksempel også støtte formidlingen over andre budsjetter. Vi kan i tillegg hjelpe til med å finne sponsorer til materialer og lignende. Vi tilrettelegger et introduksjons og informasjonsprogram som er relevant for den enkelte kunstner med deltakelse av mange lokale eksperter som bidrar med sin kunnskap om området. Vi yter

selv service angående informasjon, vi er konsulenter og har kuratorfunksjon som samtalepartnere og medhjelpere i fremveksten av prosjektet. Vi er ofte konseptutvikler og produsent for de prosjektene kunstproduktet eller prosessen formidles gjennom etter BAR perioden.

Det er viktig for oss at kunstneren får skikkelig betalt for jobben som gjøres, og at tilretteleggingen er av en sånn karakter at kunstneren får best mulig utbytte av perioden. Det er også viktig for oss at kunstneren gis muligheter til formidling i etterkant.

Vårt residenssenter ligger i Kirkenes, men vi har fortsatt ikke eget hus til våre gjestekunstnere. Vi løser foreløpig dette greit ved å leie hus/leiligheter etter behov, ofte fra Barentssekretariatet, Barents Instituttet eller kommunen, som alle disponerer leiligheter/hus til sine besøkende. Dersom dette ikke er mulig, bruker vi hotell. Vi disponerer selv 5 kontorer som kunstnerne kan jobbe fra, og kan i tillegg leie kontorer og større rom for møter fra de samme eller andre samarbeidspartnere.

Vi har pc'er og annet utstyr og kan tilrettelegge for alt annet behov i tillegg til behov for atelier og produksjonsfasiliteter.

Vårt BAR program er bevegelig, og vi arbeider kontinuerlig med å løse våre arealbehov både i Kirkenes og når BAR oppholdet foregår i andre grensenære områder i Barents. Et stort og godt samarbeidsnettverk bidrar til at husproblematikk som oftest løses til det beste for kunstnerne.

BAR er en del av en større produksjons og formidlingsplan som vi stadig utvikler og forbedrer. Målet er at BAR International etter hvert skal ha tilgang til mer permanente bo fasiliteter som en del av sin virksomhet, gjerne i samarbeide med andre med lignende behov.

PLAN PROGRAM BAR INTERNATIONAL I 2012:

GJENNOMFØRTE PERIODER START 2012. IKKE OMSØKT HER.

Periode 1: Januar-februar 2012, tilknyttet Barents Spektakel.

1A, 1B, 1C:

Workshops i forkant av Barents Spektakel 2012, "DARE TO SHARE", inspirert av festivalens tematikk med festivalen som formidlingsarena:

1A. Workshop musikkbasert

Utøverne ble invitert inn i prosjektet.

Prosjekttittel: "Symfoniorkester uten dirigent".

Idé og produksjon: Pikene på Broen

Som en respons til revolusjonsånden i samfunnet og avantgarde-strømninger i kunsten på 20-tallet, samlet Russlands beste musikere seg i 1922 til et orkester uten dirigent. De kalte seg PerSimfAns (kort for Første Symfoni Ensemble). I 2009 samlet pianisten og multiinstrumentalisten Peter Aidu 35 musikere til en gruppe som gjenopplivet denne kunstformen.

Vår versjon av Orkester uten Dirigent var en samarbeidsproduksjon mellom musikere fra PerSimfAns (Moskva), Forsvarets Musikkorps Nord-Norge (Harstad), Murmansk Filharmoniorkester, og inviterte musikere. Her handler det om DARE TO SHARE.

Deltakere:

Murmansk Philharmonic Orchestra, 10 musikere.

Norwegian Army Band North, Harstad, 21 musikere.

PerSimfAns, Moskva, 20 musikere.

+ enkeltmusikerne

Amund S. Sveen (Oslo-Vadsø), percussjon

Johannes Wik (Bergen), harp

Workshop I: 2 dagers intensiv workshop i Harstad (17.-18. januar, 2012), mellom Forsvarets Musikkorps Nord-Norge og pianisten Petr Aidu og kontrabassisten Grigory Krotenko fra PerSimfAns.

Workshop II: 5 dagers intensiv workshop i Kirkenes (4.-8. februar, 2012), for alle involverte med tilsendt info og forberedelser før ankomst.

Resultat ble vist som åpningskonsert under festivalen

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1B. Workshop: Stedsspesifikk

Utøverne inviteres inn i prosjektet.

Prosjekttittel: "Arctic Cargo"

Idé: Ilya Mukosey og Pikene på Broen

Leder: kunstner/ arkitekt Ilya Mukosey (Moskva)

Konseptet "Arctic Cargo" ble utarbeidet av kunstner og arkitekt Ilya Mukosey i november 2011 da han var i Kirkenes i vårt BAR International program. Konseptet refererer til begrepet "Cargo Cult" kjent fra Stillehavet, - lokalbefolkningen bygget "liksom"-flyplasser og simulerte flyplasshandlinger, og håpet at dette ville lokke fly dit med mirakuløs Cargo. Prosjektet bestod av bygging av en is/snø-flystripe og simulering av

flyplasshandlinger for å illustrere forventningene til "mirakuløs Cargo", som kunstneren mener er typisk for befolkning i Nordområdene i dag.

Deltagere: 4 studenter fra Kunstakademi i Tromsø (Hilde Marstrander, Shameer Nyland Ali, Alexander Wengshoel, Bente Tunglund), 4 kunstnere / kunstlærere fra Murmansk (Maria Mikhailenko, Glafira Severjanova, Dmitry Novitsky, Ivan Epikhov, Veronika Volgojannikova), 4 studenter fra Kunstfakultet i Lapland University (Anna Moroz, Marjo Remes, Katri Konttinen, Salla-Mari Koistinen).

Varighet: 05.02 – 11.02.2012

Arena: Førstevann, Kirkenes

Bolig: Brannstasjon/ privat innkvartering

Teknisk assistanse: Hesseng Maskinentreprenør

Resultat: en temporær kunstinstallasjon i offentlig rom - flystripe av is og snø, og åpningsseremoni av flystripe med parade.

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1C. Workshop: Stedsspesifikk/ Interdisiplinær

Utøverne inviteres inn i prosjektet.

Prosjektittel: "ME/WE"

Et prosjekt som involverer deltakere fra verdens mest lukkede land, som handler om grenseoverskridende prosesser og som utfordrer oss og vår oppfatning av andre.

Den 3-dagers ME/WE workshoppen som foiregikk under festivalen, samlet over 260 mennesker til å øve sammen med 2 nordkoreanske Arirang-instruktører og 5

trekkspillere fra Nord Korea under ledelse av kunstneren Morten Traavik for til slutt å sette rekord i Norges største levende billedserie. Inspirasjonen kom fra Arirang, verdens største massegymnastikkframvisning, som foregår i Pyongyang i Nord-Korea hvert år.

Idé: Morten Traavik

Arrangør Workshop: Pikene på Broen

Varighet: 3 dager

Arena: ved separasjonsverket på Sydvaranger

Deltagere:

Kunstner Morten Traavik

2 instruktører i massegymnastikk fra Nord-Korea.

5 trekkspillmusikere fra Nord-Korea.

1 tolk fra Nord-Korea

256 deltagere i selve bildet, hvorav ca 225 var fra Garnisonen i Sør-Varanger, 15 privat påmeldte og 15 fra Pasvik Folkehøgskole

Resultat: Performance vist lørdag under Barents Spektakel

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1D. Korte opphold for enkeltkunstnere/ deltakere for å videreføre påbegynte prosjekt.

1D1

Deltaker: Visuell kunstner Eva Bakkeslett og filmskaper Clive Ardagh

Varighet: 7 dager januar 2012.

Viser til program og rapport BAR International 2011

1D2

Deltaker: Tammo Rist og Steffen Kruger (Tyskland/Norge)

Varighet; 2 dager januar 2012.

Viser til program og rapport BAR International 2011.

1D3

Deltaker: Rita Westvik

Varighet; 5 dager februar 2012.

Etter forespørsel inviterte vi foresight ekspert Rita westvik til et besøk på festivalen for å få et inntrykk av området og for å holde foredrag på seminaret Visionary Arctic. Vi ønsker å fortsette samarbeidet med henne i 2012-2013

1D4

Deltakere: Kultivator: Mathieu Vrijman og Malin Vrijman

Varighet; Fra 05.02-12.02 2012.

Kultivator er et eksperimentelt samarbeide mellom økologisk gårdsbruk og billedkunst, med tilholdssted i bygden Dyestad på Öland I Sverige. I ei uke har de vært I Sør-Varanger og samarbeidet med den lokale ostemakeren **Ivar Øverli**, søkt råd om urter fra lokale samiske personer, og i tillegg benyttet seg av festivalenergien til å fremme fermenteringsprosessen av en **Barents Cross-Cultural Cheese**, en ost med en blanding av melk fra de fire landene i Barentsregionen. Det deilige resultatet ble servert under seminaret Visionary Arctic og under utstillingen i festivalen.

1D5

Deltaker: kunstner Titta Court, performer Eeva-Maria Mutka (Finland) og koreograf Gaby Agis.

Varighet; 7 dager mars 2012.

Kunstnerne henvendte seg til oss for å få hjelp I forbindelse med en planlagt prosjektturne for prosjektet "THE NORTH HIDDEN BEHIND THE DARKNESS" i Barentsregionen som også omfattet Kirkenes. Vi hjalp dem med å finansiere overnatting og en del kostutgifter på Kirkenes. I tillegg tilrettela vi for deres opphold her, satte dem I forbindelse med skoler og skaffet dem lokaler. De hadde flere gratis workshops med elever ved Kirkenes Skoler og hadde en åpen visning for publikum ved slutten av oppholdet. Se blogg/ hjemmeside for prosjektet; <http://tittacourt.weebly.com/news.html>

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE)

Viser til Pikene på Broens ulike hjemmesider og BAR rapportering for mer informasjon om det enkelte prosjekt.

SØKNADEN GJELDER BAR INTERNATIONAL PROGRAM FRA APRIL 2012:

BAR International 2012: Periode 2 til og med periode 13.

Innledning:

Vi fortsetter programmet for 2012 med følgende faglige overbygning:

En sterk tendens i produksjonen av samtidskunst nå, er at kunstnere samarbeider med eller lar seg inspirere av forskere og forskning, - ArtSci (Art-Science)

Dette har vært en av flere innfallsvinkler for BAR International over flere år, og ligger fortsatt til grunn når vi inviterer eller velger ut kunstnere til samarbeide. Kunstnerne jobber ofte som forskere i programmet, før de setter igang med sin kunstproduksjon. Eller kunstnerne samarbeider med forskere innenfor andre felt, relatert til et tema som er interessant for begge parter.

En annen tendens er genreoverskridende kunstsamarbeide. Dette gir grunnlag for nyskapende og spennende kunstproduksjon som utfordrer kunstneren til å jobbe med uttrykk innen flere kunstgreiner eller til å samarbeide med helt andre fagfelt, som så gir grunnlag for helt nye og uventede resultater som kommenterer omgivelsene på en sånn måte at betrakteren kan ta alle sanser i bruk og får en grenseløs kunstopplevelse.

Begge disse tradisjonene fordrer god tid til kunstnerisk research, og eller kunstnerisk samarbeide/ utveksling av informasjon på tvers av fagområder.

Dette viser seg å føre til mye ny kunstproduksjon som også er samfunnsrelevant og som representerer nye stemmer i nordområdedebatten. (se www.pikene.no med link til ulike prosjekter.)

I tillegg er vi nå inne i planleggingsfasen for den neste Barents Triennalen som vil ha fokus på kunst i offentlige uterom i grenseområder og i områder i endring. Hva er den frie kunstens mulighet og betydning som kommentator i slike områder? Det er naturlig at kunstnerne som er en del av BAR i 2012 vil få informasjon om Triennalen og at noen av dem vil få formidlingsmuligheter gjennom Triennaleprosjektene som foregår i 2013 og 2014.

2012 programmet fortsetter samarbeidet med flere av kunstnerne som har vært på korte opphold tidligere, i tillegg til at flere nye kommer til. Selv om vi deler opp 2012-programmet i perioder for blant annet å kunne beskrive de enkelte deltakerne bedre, så blir det mest sannsynlig sånn at flere av periodene foregår samtidig, og at det legges opp til felles informasjon og diskusjoner. Dermed blir synnergien i form av kunnskapsutveksling mellom kunstnere fra flere nasjonaliteter og genre, enda større. Vi har flere års erfaring med å gjøre det på denne måten. Det handler om å klare å gi en individuell tilpasning, samtidig som man tenker på nettverking og alt positivt som kan komme ut av genuine møteplasser.

OMSØKT PROGRAM

Periode 2.

Kort residencyopphold for invitert kunstner.

Varighet: 8 dager.

Deltaker: Eva Bakkeslett

Prosjekt/ Formidling: Kunstner fra Nordland, med røtter i Sør-Varanger som for tiden er Londonbasert. Hun har gjort en første research i grenseområdet på norsk og russisk som del av BAR 2011. Hun trenger mer tid for å gå i dybden basert på sin interesse for økologi/ miljøvern/ bærekraftig utvikling. Hun vil da dele sitt opphold mellom de grensenære områder på norsk og russisk side.

Periode 3.

Fleksibelt opphold i vårt grensenære område for 1 lydkunstner/ performancekunstner. (Flyttet fra BAR 2011, nå med mer spesifikk fokus)

Varighet: totalt antall dager 12. Første opphold avtalt for april 2012.

Deltaker: Amund Sjølie Sveen: Ny grunnforskning som gjelder videreutvikling av kunstneriske prosjekter relatert til Barentsområdet.

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel, Barents Triennalen, Norske Dager i Murmansk, ulike Transborder Cafeer med mere.

MERK: Dette prosjektet er flyttet fra programmet i 2011 til programmet for 2012 pga personlige årsaker for kunstneren. For 2011 ble en annen kunstner invitert inn istedet. Dette kommer fram i rapport for 2011.

Studie rundt olje/ samfunnsrelatert utvikling i Barentsområde og russiske valg.

Dette er Fase 4 av kunstneren Amund Sjølie Sveens engasjement i våre prosjekter. Første fase var hans deltakelse i stipendiatprogrammet under Connection Barents i 2006. Som resultat av dette utviklet han blant annet performansen United State of Barents (USB), en helt ny kunstproduksjon med en særegen form; hvor flere forskjellige elementer, lyd, bilde og tekst, utgjør et hele som kommenterer samfunnsutviklingen i nord i en blanding av alvor og humor.

Fase 2 består av ulike visningsmuligheter for USB i andre av våre prosjekter, Barents Spektakel, Barents Triennalen, Kulturbyen Linz, Transborder Café på Litteraturhuset m mere. I løpet av fase 2 har kunstneren også utviklet USB til to formater, en videoinstallasjon i tillegg til performansen. (Og han har utviklet det interaktive performanceprosjektet "Hvor er du?", et skolesekkprosjekt for grunnskolen.)

Fase 3 består av utvikling trinn 1 og 2 av en ny performance "Oil for art", hvor vi gjennom samtaler med kunstneren, produksjonsstøtte og visningsmulighet har bidratt til utviklingen av prosjektet. Det foreløbige resultatet viser at kunstneren allerede har fått en særegen signatur. Hans nyeste performance "Sound of Freedom", viser det i enda større grad.

Gjennom sin kunnskapsbaserte kunstproduksjon, er Amund Sjølie Sveen blitt en viktig, samtidig stemme som vi mener bør få mulighet til videre utvikling av sitt kunstnerskap. Nå er han interessert i å gå videre med nye prosjekter med oljefokus og han er interessert i å sette seg grundig inn i valgene i Russland for å legge grunnlag for nye reflekterende produksjoner. Ved å gi kunstneren to opphold på ialt 12 dager i BAR 2012, på norsk og russisk side, gjennom fase 4, og deretter visningsmuligheter i fase 5, ønsker vi å bidra til at denne unge, dyktige kunstneren får mulighet til videreutvikling og styrking av sitt kunstnerskap.

Amund Sjølie Sveen www.amundsveen.no/AMUND/about.html

Periode 4.

Kort periode for en norsk og en russisk forfatter/ journalist.

Varighet: 2x5 dager

Deltakere: Morten Strøksnes / Kiril Kobrin

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel 2013, Jubileum for etablering av Barentsregionen 2013, Barents Triennalen 2013.

Morten Strøksnes er journalist og forfatter. Han jobbet som redaktør og reporter for Morgenbladet til 2004. Han har skrevet essays og reportasjer for de fleste kjente norske aviser og magasiner. Han har også utgitt mange bøker: "Hellig grunn. En reiseskildring fra Midtøsten", 2001, "Automobil – gjennom Europas bakgård", 2005, "Hva skjer i Nord-

Norge?”, 2006, “Et mord i Kongo”, 2010 med flere. Han presenterer seg selv som en “reluctant spokesman for “The Barents Liberation Army”.

Kirill Kobrin er en russisk journalist, forfatter og historiker, for tiden bosatt i Praha som sjefsredaktør for RADIO FREEDOM.

Vi ønsker å legge til rette for møter mellom disse to forfatterne for kunnskapsutveksling og informasjonsutveksling. Samtidig ønsker vi å bidra til at de får oppdatert informasjon fra området gjennom samtaler med mange lokale eksperter og kunnskaps og forskningsmiljøer i nord.

Periode 5.

2- delt opphold á 1 uke knyttet til research i og rundt Kirkenes med tanke på konseptutvikling for filmproduksjon. (Flyttet fra BAR 2011. Se forklaring i rapport).

Varighet: totalt 14 dager

Deltaker: Knut Åsdam, visuell kunstner, norsk: Grunnforskning som gjelder videreutvikling av kunstfilmprosjekt relatert til multikulturelle aspekter ved Kirkenes og omegn.

Formidlingsmuligheter: nasjonalt og internasjonalt, knyttet til film og samtidskunstarener av høy kvalitet. I våre prosjekter kan filmen vises innen Barents Spektakel, Norske Dager i Murmansk, ulike Transborder Cafeer med mere.

Kunstneren har vært på et kort opphold i BAR i 2010. Dette har ført til stor interesse for området, spesielt i forhold til de multikulturelle aspektene, migrasjonsaspektene og grenseperspektivene. Det var meningen av kunstneren skulle komme igjen for fordypning i 2011, men pga arbeidsmengde og andre prosjekter, måtte perioden utsettes. Nå har kunstneren lagt tilrette for å kunne gå videre på sitt engasjement her, og han har som mål å på sikt produsere film i og fra området.

Knut Åsdam: http://en.wikipedia.org/wiki/Knut_Åsdam

Periode 6.

2 korte perioder for grunnforskning/ research i forbindelse med engasjement relatert til Kirkenes/ Murmansk. (Flyttet fra BAR 2011. Se forklaring i rapport)

Varighet: 2 x 5 dager

Deltaker; Lars Ramberg, visuell kunstner, norsk, bosatt i Berlin: fortsette research i forbindelse med påbegynt prosjekt.

Formidlingsmuligheter: Prosessen og erfaringer samt evn ferdig resultat formidles som del av Visionary Arctic under Barents Spektakel, som del av Transborder Café og/ eller som del av neste Triennale som skal ha fokus på kunst i offentlige rom. Resultatet kan bli et stedsspesifikt, stasjonært eller temporært verk som plasseres fortrinnsvis i Murmansk, alternativt på Kirkenes i nærhet til grensen.

Lars Ramberg ble først engasjert i våre aktiviteter i forbindelse med Barents Triennalen 2008-2010. Hans første møte med området her på norsk og russisk side og tenking rundt muligheter, har ført til behov for bruk av mer tid til research og utvikling. Hans andre opphold ble av personlige grunner utsatt til 2012. Et nytt opphold under BAR International vil gi han mulighet for å gå videre og etterhvert gjennomføre prosjekt. Ramberg er en svært seriøs kunstner som jobber langsiktig og parallelt med flere internasjonale prosjekter. Han trenger å spre sitt engasjement i vårt område over tid og la det modnes mellom de periodene han er her. Dette prøver vi å imøtekomme, gjennom å gi han flere kortere perioder istedetfor et langt opphold.

Lars Ramberg: http://no.wikipedia.org/wiki/Lars_Ramberg

Periode 7.

Kort opphold for invitert arkitekt .

Varighet: 14 dager

Deltaker: Sami Rintala, finsk arkitekt og kunstner bosatt i Bodø.

Formidlingsmulighet: Mange av Pikene på Broens prosjekter, som den neste Barents Triennalen.

Rintala har vært med i prosjekter sammen med oss tidligere, så som Verdens Minste Hotel, et stedsspesifikt kunst/arkitekturprosjekt som var en del av Barents Triennalen, Border Dialogues i 2005-2006, og som ble avsluttet med en seremoniell brenning under Barents Spektakel 2012. Vi har også jobbet sammen om å realisere skisseprosjektet No Mans Island, som av ulike grunner, blant annet kommunale planer, strandet i 2011. Nå har vi funnet en ny mulighet for videreføring av dette prosjektet gjennom en dreining av innhold og mulig tilpasning til nye havneutviklingsplaner for Kirkenes havn. For å kunne gjøre dette prosjektet bærekraftig og realistisk, kreves et større dypdykk inn i lokal stedsutviklingsproblematikk, kjennskap til lokale veiplaner og havneplaner, kunnskap om lokale norske, samiske, finske og russiske badstutradisjoner i grenseområdet, - badstu, banja, sauna etc. På denne bakgrunn ønsker vi å invitere Rintala inn til et research/ utviklingsopphold i BAR International 2012.

http://en.wikipedia.org/wiki/Sami_Rintala

<http://www.rintalaeggertsson.com/>

Periode 8.

Opphold for en arkitekt etter søknad.

Varighet:, 3 uker, Finnmark/ Nord-Vest Russland.

Deltakere: Arkitekt Jan Gunnar Skjeldsøy fra arkitektgruppen Stiv Kuling (Norge).

Tilrettelegging: Pikene på Broen

Formidlingsmuligheter: presentasjon under neste Barents Triennale og andre av Pikenes prosjekter.

Stiv Kuling henvendte seg til oss med ønsker om ulike former for samarbeide i 2010. De ble invitert til samarbeide/ diskusjoner/ kunnskapsutveksling/ skissearbeide rundt tema som tok utgangspunkt i følgende stikkord: arktisk arkitektur /klimabasert kunnskap/ visjonære arktis og hadde foredrag på Visionary Arctic under Barents Spektakel. Vi synes deres prosjekter er nytenkende og interessante og ønsker å gjøre det mulig for dem å utforske de grensenære områdene her med tanke på å gjøre prosjekter her i framtiden. Deres prosjekt Space Calendar: et miljøbibliotek, basert på naturens kalender, for forskere og andre interesserte, med overnattingsted, er et eksempel på et skisseprosjekt.

Etter opphold i BAR 2011 har de inkludert reiser til Øst-Finnmark, Middeløya og Fiskerhalvøya i Nord-Vest Russland i sitt Space Calendar prosjekt. Se fylldige beskrivelser og fotos på nett.

Jan Gunnar Skjeldsøy ønsker nå å videreutvikle Space Calendar med mer research fra Barentsområdet, deriblant et besøk til tettstedet Shoyna i Nennets Autonome Okrug, som på grunn av den dynamikken som skapes av naturens krefter, nå er iferd med å synke i sanden. Her er det havbunnens økosystem, som, på grunn av rovfiske fra store trålere over lang tid, er helt ødelagt sånn at sanden har tatt over. Naturen bestemmer over stedets utvikling. Dette har global relevans.

Noe av formålet med reisen hit er også å lage large scale tegninger over stedet. Reisen vil også omfatte Kirkenes og nærområdet i tillegg til klosterøya Solovki og Arkangelsk. Prosjektet har stor relevans for neste Barents Spektakel og neste Barents Triennale.

Se mer informasjon under <http://spacecalendarproject.wordpress.com/shoyna/>

Periode 9.

Opphold for invitert samisk multikunstner.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Synnøve Persen

Formidlingsmulighet: Barents Spektakel 2013 og Jubileet for Barentssamarbeidet 2013.

Synnøve Persen (Porsanger, Norge) samisk poet og billedkunstner som har hatt stor betydning for den kulturelle og politiske oppblomstringen i det samiske samfunnet gjennom sin deltakelse i Masigruppen og sitt sterke kunstneriske engasjement. Hun jobber nå med nye kunstneriske prosjekter og håper i den forbindelse å kunne ha opphold flere steder i Barentsområdet. Hun skal ha opphold ved Lásságámmi (Nils Aslak Valkeapääs tidligere bolig i Storfjord i Troms, nå artist in residens, etter påske i år. Vi håper å kunne tilby henne et opphold i høst og vil deretter invitere henne til å delta på Barents Spektakel 2013 i forbindelse med 20 års jubileet for etableringen av Barentssamarbeidet.

Periode 10.

Opphold for foresight expert/ mediapersonlighet etter forespørsel.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Rita Westvik

Formidlingsmulighet: Barents Spektakel 2013

Rita Westvik tok kontakt med oss i 2011 og var her på et kort opphold i forbindelse med Barents Spektakel i februar hvor hun også holdt foredrag på seminaret Visionary Arctic om matproduksjon og framtidige utfordringer og nye teknologiske løsninger. Hennes perspektiver og deltakelse i innovativt arbeid sammen med flere fagfelt (Blant annet i utviklingen av en AGRI-Pod), som også omfatter kunstnere, arkitekter og designere, og hennes nye interesse for nordområdene, gjør at vi ønsker å invitere henne tilbake. Vi håper at et kort opphold i BAR hvor hun får mulighet til å møte og ha informasjonsutveksling med et bredt utvalg av lokale eksperter og hvor hun kan få mer innsikt i utfordringene i nord, vil kunne bidra til at hennes innovative nettverk ser mer nordover og tenker prosjekter her. Vi har tro på at Rita Westvik, med sitt engasjement og sin formidlingsevne, og ikke minst med sine framtidsrettede perspektiver sett fra en kvinnes ståsted, vil kunne skape "bølger i vannet" som får betydning hvis hun gies mulighet til et "dypere dykk" ned i nordlige utfordringer.

Periode 11.

Perioder for research/ videreutvikling i forbindelse med engasjement relatert til Barentsregionen/Nordområdene etter forespørsel.

Varighet: 2x 3 uker

Deltakere; kunstnerkollektivet Chto delat ? /What is to be done? 2 russiske kunstnere

Tilrettelegging: Pikene på Broen i samarbeide med Kunstakademiet i Oslo, Forskningsprogrammet Border Aesthetics, Universitetet i Tromsø, teatermiljø i Tromsø og Murmansk.

Formidlingsmuligheter: Som en del av neste Barents Triennale i 2012- 2013. Ellers innen prosjekter i regi av de andre samarbeidspartnerne nasjonalt og internasjonalt.

Chto delat/What is to be done? var etter invitasjon i Norge på besøk hos våre samarbeidspartnere to ganger i 2011 og hadde to korte opphold hos oss i BAR International 2011 (Se rapport). De er nå selv interessert i å gjøre prosjekter i Norge som

omhandler grenseområdene her. (Norge/ Russland). Vi er veldig fornøyde med at de velger å be om nye muligheter for opphold for å på sikt kunne gjøre en produksjon fra området som vil involvere mange scenekunstnere både på norsk og russisk side og som vil kommentere spesifikke forhold i området. De er for tiden svært ettertraktet og stiller feks ut ved ICA London. De har produsert en rekke songspill, etter Brecht tradisjon. Gjennom et samarbeide med partnerne nevnt over, er planen å få laget et forsvarlig faglig og økonomisk grunnlag for at kunstnerkollektivet gjennom sin metodiske tilnærming kan få utforsket og i neste omgang produsert og formidlet et songspiel/ kunstprosjekt med referanse til våre områder.

www.ichtodelat.org/index.php?option=com_content&view=article&id=192&Itemid=348&language=en

Periode 12.

Opphold for en invitert visuell kunstner/ kurator.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Thale Fastvold

Formidlingsmuligheter; Neste Barents Triennale

Billedkunstner og kurator Thale Fastvold har en variert bakgrunn som spenner fra litteraturstudier til design og som kunstner jobber hun nå mest med fotografi. Hun er også en av to i kunstner og kurator gruppen LOCUS som har hatt utstillinger blant annet i New York. De har kuratert videokunsteventer, utstillinger og samarbeidet om ulike kunstprosjekter. De står bak antologien KURATOR? som utforsker kuratorrollen i samtidskunstfeltet i Norge. Hun er også kurator for Pushwagner og tilknyttet galleri Pushwagner. Thale Fastvold har de to siste Barents Spektakler hvert medieansvalig for Pikene på Broen under gjennomføringen av festivalen. Hun er nå også kunstnerisk konsulent for KORO på den nye Kirkenes Barne og Ungdomsskole. Hennes engasjement i området og hennes relevans som kunstner og kurator gjør at vi ønsker å invitere henne inn til et opphold hvor hun skal kunne utforske området mer for egen del, for å oppmuntre til nye kunstneriske kommentarer.

Periode 13.

Fleksibel periode basert på opptak etter søknad/ evn forespørsel og forbeholdt kunstnere fra Nordiske land utenom Norge og fra Russland.

Varighet: 14 dager x 2 (Avhengig av antall kunstnere)

Deltakere: 2- 4 kunstnere

Tilrettelegging: Pikene på Broen

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel 2012 og andre av Pikenes prosjekter.

Vi ønsker at en del av de kunstnerne som deltar er kunstnere fra land i Norden utenom Norge, både i og utenfor Barentsområdet. Og vi ønsker å rekruttere flere dyktige russiske kunstnere. Bakgrunnen for dette er de generelle og overordnede mål for BAR International hvor nettverksbygging, kunnskapsoverføring og meningsutveksling er viktige deler. Vi mener programmet styrkes av å også ha en Nordisk profil, hvor kunstnere fra mer sentrale strøk i Barentslandene kan ta del i diskurs relatert til Nordområdene.

For å gi programmet mulighet til å samarbeide med kunstnere som henvender seg til oss i løpet av året, og for å gi programmet større aktualitet, er denne perioden foreløpig ikke knyttet til navn.

Konklusjon:

På bakgrunn av prosjektbeskrivelse for BAR International 2011-2013, spesifikt program for BAR International fra periode 2 til og med periode 13, 2012, og vedlagte finansieringsplan, håper vi at dere kan støtte programmet med NOK: 74 000

Kirkenes,..... *13.04.2012*

Sted..... Dato.....

Med vennlig hilsen



Kontorleder
Franziska Kraiczy



Kunstnerisk leder
Luba Kuzovnikova

Budsjett 2012

periode 2: Eva Bakkeslett (Norge) 8 dager
periode 3: Amund Sjølie Sveen (Norge) 12 dager
periode 4: Morten Strøksnes (Norge), Kiril Kobrin (Russisk) 5 dager hver
periode 5: Knut Åsdam (Norge), 14 dager
periode 6: Lars Ramberg (Norge) 2x 5 dager
periode 7: Sami Rintala (Finsk/Norge) 14 dager
periode 8: Jan Gunnar Skjeldsøy (Norge) 3 uker
periode 9: Synnøve Persen (samisk/Norge) 10 dager
periode 10: Rita Westvik (Norge) 5 dager
periode 11: Chito delat, Olga Egorova og Dmitry Vilensky (Russland) 2 personer 3 uker hver
periode 12: Thale Fastvold (Norge) 7 dager
periode 13: 2 Nordiske kunstnere(utenom Norge), 14 dager hver

Utgifter

Per diems	Ant dager/mnd	Ant Pers	Sats	SUM NOK
Eva Bakkeslett	8	1	450	3 600
Amund Sjølie Sveen	12	1	450	5 400
Kiril Kobrin	5	1	450	2 250
Morten Strøksnes	5	1	450	2 250
Knut Åsdam	14	1	450	6 300
Lars Ramberg	10	1	450	4 500
Sami Rintala	14	1	450	6 300
Jan Gunnar Skjeldsøy	21	1	450	9 450
Synnøve Persen	10	1	450	4 500
Rita Westvik	5	1	450	2 250
Dmitry Vilensky	21	1	450	9 450
Olga Egorova	21	1	450	9 450
Thale Fastvold	7	1	450	3 150
Kunstner Norden	14	1	450	6 300
Kunstner Norden	14	1	450	6 300

SUM pr diem**74 700**

Overnatting/Hotell

Eva Bakkeslett	8	1	600	4 800
Amund Sjølie Sveen	12	1	600	7 200
Kiril Kobrin	5	1	600	3 000
Morten Strøksnes	5	1	600	3 000
Knut Asdam	14	1	600	8 400
Lars Ramberg	10	1	600	6 000
Sami Rintala	14	1	600	8 400
Jan Gunnar Skjeldsøy	21	1	600	12 600
Synnøve Persen	10	1	600	6 000
Rita Westvik	5	1	600	3 000
Dmitry Vilensky	21	1	600	12 600
Olga Egorova	21	1	600	12 600
Thale Fastvold	7	1	600	4 200
Kunstner Norden	14	1	600	8 400
Kunstner Norden	14	1	600	8 400

SUM overnatting/hotell**108 600****Reiser**

	Antall reiser			
Eva Bakkeslett	2	1	7000	14 000
Amund Sjølie Sveen	2	1	6000	12 000
Kiril Kobrin	1	1	6000	6 000
Morten Strøksnes	1	1	6000	6 000
Knut Asdam	2	1	6500	13 000
Lars Ramberg	2	1	6500	13 000
Sami Rintala	2	1	4000	8 000
Jan Gunnar Skjeldsøy	2	1	7000	14 000
Synnøve Persen	1	1	4000	4 000
Rita Westvik	1	1	4000	4 000
Dmitry Vilensky	2	1	4500	9 000
Olga Egorova	2	1	4500	9 000
Thale Fastvold	1	1	4500	4 500
Kunstner Norden	2	1	5000	10 000
Kunstner Norden	2	1	5000	10 000

SUM reiser:**126 500****Lokale reiser, visum**

15 kunstnere

15

4000

60 000

SUM lokale reiser **60 000**

Administrasjon

	Antall måneder		
Lønn, prosjektleder/kurator, sosiale kostn, 100%	11	30000	330 000
Telefon	11	8000	88 000
Kontor	11	7000	77 000
Regnskap/revisjon			40 000
Utsendelser porto og informasjon			20 000
Reise/oppholds kostnader PL			35 000
Renhold	11	1500	16 500

SUM administrasjon **590 000**

Produksjon, formidling, dokumentasjon

Kjøp av tjenester eksterne			30 000
Produksjonskostnader, gjestekunstnere	15	5000	75 000
Produksjonskostnader, langvarig opphold	3	20000	60 000
Dokumentasjon/informasjon/formidling			90 000
Annonsering			10 000
Forfriskninger			15 000
Fraktstøtte/lagring			25 000

SUM produksjon og dok **215 000**

Uforutsette kostnader 150 000

SUM uforutsette kostnader **150 000**

SUM TOTALT **1 174 800**

INNTEKTER

Barentssekretariatet	200 000
Del av fast finansiering Pikenene på Broen	300 000
Norsk Utenriksdepartement, Nordområde, kultur	300 000
Fritt Ord	200 000
Finnmark Fylkeskommune	100 000
Sør-Varanger Kommune	74 000

SUM inntekter

1 174 000



Pikene på Broen

Fra
Pikene på Broen
Postboks 180
9915 Kirkenes

Til:
SØR-VARANGER KOMMUNE
POSTBOKS 406
9915 KIRKENES

**FØLGEBREV; SØKNAD STØTTE BAR INTERNATIONAL 2011-2013,
PROGRAM FOR 2012, - SØKES NOK 74 000**

Viser til vedlagte søknad på BAR INTERNATIONAL 2011-2013, - program for 2012.

Viser til vedlagte budsjett for søknaden basert på konkret program for 2012.

Vi håper at Sør-Varanger Kommune kan støtte oss i videreføringen av programmet for BAR International. Vi viser til Rapport for BAR 2011 og til Rapport for Barents Spektakel 2012. Her går det frem hvor viktig BAR programmet hvert år er for alle de andre prosjektene Pikene på Broen er involvert i. Programmet inviterer kunstnere fra mange land til et opphold i området her, noe som gjør det mulig for dem å sette i gang ny kunstproduksjon som så blir vist under festivalen, Triennalen, Nordiske Dager i Murmansk og på en lang rekke andre arenaer nasjonalt, i Barentsregionen og ellers internasjonalt.

En av de kunstnerne vi vil invitere i 2012, er Sami Rintala, mannen bak Verdens Minste Hotel og No Mans Island. Han er en veldig kjent finsk kunstner og arkitekt som får stor oppmerksomhet rundt sine prosjekter. Han vil gjerne utvikle og gjennomføre et prosjekt i havneområdet på Kirkenes, som bygger videre på ideen om No Mans Island. Dette tror vi kan føre til god markedsføring av kommunen.

Pikene på Broen er fortsatt i en vanskelig økonomisk situasjon på grunn av at vi for det meste er prosjektfinansiert med en liten andel fast finansiering til drift. Vi trenger et prosentvis større bidrag fra kommune, fylke og kulturdepartement for å få en tryggere og sikrere hverdag som gir grunnlag for en kvalitativt god og profesjonell drift og som gir de ansatte mer normale arbeidsvilkår.

Vi kan vise til en lang liste av musikkproduksjoner, genreoverskridende performancer, kunstproduksjoner og kunstfilmer som er laget her i kommunen som en del av BAR- programmet og som vises mange steder i regionen og ellers internasjonalt. Alt dette er veldig god markedsføring av kommunen.

Med vennlig hilsen
Pikene på Broen
Kunstnerisk leder
Luba Kuzovnikova

SØR-VARANGER KOMMUNE
Boks 406, 9915 Kirkenes

17 APR. 2012

Saksnr: 12/1354	Dok.nr: 1	Off.vurdering: Kopi til:
--------------------	--------------	-----------------------------

Dato 13.03.12



Fra
Pikene på Broen
Postboks 180
9915 Kirkenes

Til:
Sør-Varanger Kommune
Postboks 406
9915 Kirkenes

SØKNAD STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Vi søker her på videre finansiering for BAR International 2011-2013, nå på programmet for BAR International 2012 fra april 2012.

Generell beskrivelse BAR International 2011-2013:

Pikene på Broen har drevet et aktivt, prosjektbasert residency/ stipendiatprogram for kunstnere fra 2004. Først **Barents Stipendiatprogram for kunstnere**, som vi har utviklet over år og som fra 2008 gikk over til å bli **BAR International 2008-2010**.

Det videreførte prosjektet **BAR International 2011-2013** er et bevegelig workshop-basert og residency-basert prosjekt som handler om forskning, kunstproduksjon og -formidling med utgangspunkt i Kirkenes og grenseområdene rundt. Vi har en ambisjon om å videreføre dette programmet så lenge vi eksisterer som organisasjon, som en av tre hovedpilarer i virksomheten Pikene på Broen. Med den struktur og strategi Pikene på Broen har for sin virksomhet, vil de kunstnere som er en del av programmet BAR International, få muligheter for formidling av en evn kunstproduksjon i etterkant av BAR-perioden gjennom andre deler av vår virksomhet, som festivalen Barents Spektakel, Barents Triennalen og Transborder Cafe og prosjekter vi ellers gjør på oppdrag for andre.

BAR International 2008-2010 mottok støtte fra Kulturkontakt Nord for 3 år og var en del av Nordic AiR network. Det ble i tillegg søkt støtte fra ulike finansører for hvert enkelt år, for å oppnå fullfinansiering. For 2008, 2009 og 2010 var disse med på å delfinansiere programmet: Norsk Kulturråd, Barentssekretariatet, Det Norske Utenriksdepartement, BarentsKult, Finnmark Fylke og Sør-Varanger Kommune.

BAR International har så langt bidratt til nye nettverk, innovative genreoverskridende samarbeidsformer og ny kunstproduksjon av høy kvalitet som har fått stor internasjonal oppmerksomhet. Det er stadig større interesse for deltakelse i programmet, både fra unge, eksperimenterende kunstnere såvel som velrennomerte, godt etablerte kunstnere fra ulike genre.

Det var veldig mange gode grunner til å videreføre programmet, og vi har derfor laget et nytt treårig prosjekt som en oppfølger til det forrige, som nå er inne i sitt andre år.

I denne søknaden håper vi at dere kan bidra med støtte til BAR programmet for 2012.

Mål for BAR International 2011-2013:

BAR International er i dag en fusjon av 2 konsepter - **Barents Artists in Residency** og **Barents Arts Resource**, hvorav den første er en mer tradisjonell gjestekunstnerordning og den andre er mer eksperimenterende i forhold til kunstproduksjon og formidling. Prosjektet har god informasjon på egen hjemmeside, www.barinternational.no og på www.pikene.no, som gjør at kunstnere nasjonalt og internasjonalt vet om oss, kan henvende seg til oss, informere om egen virksomhet og/eller søke om deltakelse. I tillegg inviterer vi kunstnere inn for å ta del i workshop- baserte korte og lengre perioder.

BAR International tilrettelegger for at folk skal kunne samarbeide på tvers av landegrensener og fagdisipliner, for å skape gode relasjoner, kunnskap og faglig utveksling, og for å bidra til kulturell vitalitet i området gjennom kunst og kunstnerisk engasjement.

Med prosjektet styrkes brobyggingsideen i Barents, hvor det er store samfunnsmessige, politiske og kulturelle ulikheter mellom naboland og nærområder. Programmet gir en mulighet for meningsytringer og kunnskapsutveksling som kan være viktige innspill til kunstliv, kultur og samfunn lokalt, nasjonalt og internasjonalt.

Prosjektet er en grenseoverskridende møteplass i seg selv. I tillegg oppmuntrer prosjektet til kunstproduksjon som blir grunnlag for internasjonale møteplasser på tvers av sektorer. Prosjektets suksess er avhengig av at vi har et stort og godt nettverk av samarbeidspartnere både lokalt og i Barentsområdet.

Totalt 62 kunstnere deltok i BAR aktiviteter i 2008, 38 i 2009, 32 i 2010.

Det planlagte programmet for 2011-2013, er en oppfølger og sees i sammenheng og koordineres med Pikene på Broens andre aktiviteter. Det legges på den måten til rette for visninger og presentasjoner av BAR periodenes prosesser og resultater.

Hvem kan delta i BAR International:

Vi har åpnet for at visuelle kunstnere, scenekunstnere, kunstnere som jobber med lyd, litteratur, poesi, film, arkitektur + kuratorer kan delta. Av og til vil det være relevant å invitere inn andre fagfolk til tverrsektorielle prosjekter.

Opplysninger om BAR ligger på egen hjemmeside på nett, og interesserte kan henvende seg til oss med anmodning om deltakelse. Vi vurderer ut i fra kunstnerens prosjektideer og kunstneriske strategier. Ellers inviterer vi kunstnere inn i forhold til relevans og profesjonalitet. Vi er åpne for at flere søker sammen, og vi inviterer ofte flere inn samtidig. I tillegg bidrar vi med tilrettelegging for profesjonelle kunstnere som kommer til området for eget budsjett og tar direkte kontakt med oss.

Vi ønsker å skape nettverk over grenser. Hoveddeltakelsen er fra nordiske land. + deltakere fra Russland, andre land i Europa og verden for øvrig. Mye av det vi gjør er basert på naboskap og nærhet i Barents, - tematiske delprosjekt er viktige i denne sammenhengen, da er det også naturlig å tenke globalt.

Hva er utviklingsdimensjonen i BAR:

Utviklingsdimensjonen består i at vi ønsker å sette Barentsregionen inn i nye sammenhenger, utforske området kunstnerisk, bidra til engasjement rundt den grenseoverskridende situasjonen og utviklingen som foregår her.

Vi tilbyr lengre opphold der det er relevant med fordypning innenfor et område/eller i forhold til et prosjekt kunstneren vil konsentrere seg om. Dette tillater en større andel grunnforskning før kunstneren tenker kunstproduksjon. Det lengre oppholdet kan deles

opp i flere kortere perioder dersom det er mer hensiktsmessig for kunstneren og prosjektet. Dermed blir programmet enda mer fleksibelt og tilpasset den enkelte deltaker. Vi har en rekke kortere workshop-lignende opphold for å bidra til blant annet nettverking, kunnskapsoverføring, kontakter, ideer, inspirasjon, ny kunstproduksjon etc. Vi har flere samarbeidspartnere som kan gi kunstnerne viktig informasjon og som vi kan bidra med informasjon til på bakgrunn av kunstnerne og vårt eget arbeide. Samarbeidspartnere i Norge er blant annet Festspillene i Nord-Norge, Universitetet i Tromsø, Barentssekretariatet, Barents Instituttet, Musikk i Finnmark, Tromsø Kunstforening, Nordnorsk Kunstnersenter, Samisk Kunstnersenter, Tromsø Kunstforening, Litteraturhuset i Oslo, Fritt Ord, ulike kunstnerorganisasjoner, kommuner og fylker, Kirkenes Næringshage, deler av næringslivet, andre Universitet og høyskoler i Barentsområdet, enkeltpersoner innenfor ulike sektorer m. flere.

BAR International inngår i Pikene på Broens kunstproduksjon og formidlingsstrategi knyttet til Barents Spektakel, Barents Triennalen, Transborder Cafeer og andre prosjekter vi engasjeres i, i tillegg til at det har fokus på å ta imot gjestekunstnere og ha sin helt egne "identitet".

Hva er formidlingsdimensjonen i BAR:

Formidlingsdimensjonen inneholder ulike offentlige presentasjoner. Eks: arbeider som er et resultat av en BAR periode, eller som kommer i kjølvannet av den, vises i en eller annen sammenheng i det offentlige rom som del av prosjektet, under eller ved slutten av oppholdet, - eller de tilknyttes andre av våre prosjekter / prosjekter vi er invitert til å delta på. Visningene kan være i form av utstillinger eller foredrag med billed / og film materiale, kunstnerpresentasjoner, koblinger til seminarer, Transborder Cafeer, festivalen, triennalen. Enkeltprosjekter som blir videreutviklet og bearbeidet etter endt BAR periode, inviteres inn til tilsvarende visning i etterkant. Formidlingen består også av beskrivelser av prosjektet med tekst og bilder i publikasjoner, i samarbeid med andre og på internett. BAR har nå egne hjemmesider som vi ønsker å gradvis utvikle og hele tiden har som mål å oppdatere. Mangel på ressurser har så langt vært et hinder i forhold til en optimal utvikling av hjemmesidene.

Pikene på Broen får stadig invitasjoner til å holde foredrag på konferanser i inn og utland. Dette er en god anledning til å vise resultater fra stipendiatperiodene. I tillegg har flere av prosjektene vært formidlet til grunnskolelever gjennom skolesekk prosjekter for grunnskolen i kommunen og andre steder, også i andre av Barentslandene. Dette betyr at hundrevis av skoleelever har sett og fått innføring i en god del av kunstproduksjonen, og at BAR kunstnere har vært engasjert i en rekke skolesekkprosjekter lokalt, i Finnmark og i prosjekter utenlands i Barents. Vi vet også at noen av kunstproduktene har vært brukt i formidlingssammenheng til barn og unge utenom Barents andre steder i Norge, i London, ulike steder i Tyskland etc.

Hva tilbyr BAR International den enkelte deltaker:

Kunstneren får ulike former for hjelp og støtte gjennom BAR programmet. Pengestøtte gis i form av vederlag/honorar, en del støtte gis til materialer, reiser, og opphold. Størrelsen på den økonomiske støtten følger våre prinsipper for honorar og kunstnerens behov (for eksempel om kunstneren er støttet av andre). Størrelsen avhenger også av om kunstnerens produksjon skal være en del av våre andre prosjekter. Da kan vi for eksempel også støtte formidlingen over andre budsjetter. Vi kan i tillegg hjelpe til med å finne sponsorer til materialer og lignende. Vi tilrettelegger et introduksjons og informasjonsprogram som er relevant for den enkelte kunstner med deltakelse av mange lokale eksperter som bidrar med sin kunnskap om området. Vi yter

selv service angående informasjon, vi er konsulenter og har kuratorfunksjon som samtalepartnere og medhjelpere i fremveksten av prosjektet. Vi er ofte konseptutvikler og produsent for de prosjektene kunstproduktet eller prosessen formidles gjennom etter BAR perioden.

Det er viktig for oss at kunstneren får skikkelig betalt for jobben som gjøres, og at tilretteleggingen er av en sånn karakter at kunstneren får best mulig utbytte av perioden. Det er også viktig for oss at kunstneren gis muligheter til formidling i etterkant.

Vårt residenssenter ligger i Kirkenes, men vi har fortsatt ikke eget hus til våre gjestekunstnere. Vi løser foreløpig dette greit ved å leie hus/leiligheter etter behov, ofte fra Barentssekretariatet, Barents Instituttet eller kommunen, som alle disponerer leiligheter/hus til sine besøkende. Dersom dette ikke er mulig, bruker vi hotell. Vi disponerer selv 5 kontorer som kunstnerne kan jobbe fra, og kan i tillegg leie kontorer og større rom for møter fra de samme eller andre samarbeidspartnere.

Vi har pc'er og annet utstyr og kan tilrettelegge for alt annet behov i tillegg til behov for atelier og produksjonsfasiliteter.

Vårt BAR program er bevegelig, og vi arbeider kontinuerlig med å løse våre arealbehov både i Kirkenes og når BAR oppholdet foregår i andre grensenære områder i Barents. Et stort og godt samarbeidsnettverk bidrar til at husproblematikk som oftest løses til det beste for kunstnerne.

BAR er en del av en større produksjons og formidlingsplan som vi stadig utvikler og forbedrer. Målet er at BAR International etter hvert skal ha tilgang til mer permanente bo fasiliteter som en del av sin virksomhet, gjerne i samarbeide med andre med lignende behov.

PLAN PROGRAM BAR INTERNATIONAL I 2012:

GJENNOMFØRTE PERIODER START 2012. IKKE OMSØKT HER.

Periode 1: Januar-februar 2012, tilknyttet Barents Spektakel.

1A, 1B, 1C:

Workshops i forkant av Barents Spektakel 2012, "DARE TO SHARE", inspirert av festivalens tematikk med festivalen som formidlingsarena:

1A. Workshop musikkbasert

Utøverne ble invitert inn i prosjektet.

Prosjekttittel: "Symfoniorkester uten dirigent".

Idé og produksjon: Pikene på Broen

Som en respons til revolusjonsånden i samfunnet og avantgarde-strømninger i kunsten på 20-tallet, samlet Russlands beste musikere seg i 1922 til et orkester uten dirigent. De kalte seg PerSimfAns (kort for Første Symfoni Ensemble). I 2009 samlet pianisten og multiinstrumentalisten Peter Aidu 35 musikere til en gruppe som gjenopplivet denne kunstformen.

Vår versjon av Orkester uten Dirigent var en samarbeidsproduksjon mellom musikere fra PerSimfAns (Moskva), Forsvarets Musikkorps Nord-Norge (Harstad), Murmansk Filharmoniorkester, og inviterte musikere. Her handler det om DARE TO SHARE.

Deltakere:

Murmansk Philharmonic Orchestra, 10 musikere.

Norwegian Army Band North, Harstad, 21 musikere.

PerSimfAns, Moskva, 20 musikere.

+ enkeltmusikerne

Amund S. Sveen (Oslo-Vadsø), percussjon

Johannes Wik (Bergen), harp

Workshop I: 2 dagers intensiv workshop i Harstad (17.-18. januar, 2012), mellom Forsvarets Musikkorps Nord-Norge og pianisten Petr Aidu og kontrabassisten Grigory Krotenko fra PerSimfAns.

Workshop II: 5 dagers intensiv workshop i Kirkenes (4.-8. februar, 2012), for alle involverte med tilsendt info og forberedelser før ankomst.

Resultat ble vist som åpningskonsert under festivalen

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1B. Workshop: Stedsspesifikk

Utøverne inviteres inn i prosjektet.

Prosjekttittel: "Arctic Cargo"

Idé: Ilya Mukosey og Pikene på Broen

Leder: kunstner/ arkitekt Ilya Mukosey (Moskva)

Konseptet "Arctic Cargo" ble utarbeidet av kunstner og arkitekt Ilya Mukosey i november 2011 da han var i Kirkenes i vårt BAR International program. Konseptet refererer til begrepet "Cargo Cult" kjent fra Stillehavet, - lokalbefolkningen bygget "liksom"-flyplasser og simulerte flyplasshandlinger, og håpet at dette ville lokke fly dit med mirakuløs Cargo. Prosjektet bestod av bygging av en is/snø-flystripe og simulering av

flyplasshandlinger for å illustrere forventningene til "mirakuløs Cargo", som kunstneren mener er typisk for befolkning i Nordområdene i dag.

Deltagere: 4 studenter fra Kunstakademi i Tromsø (Hilde Marstrander, Shameer Nyland Ali, Alexander Wengshoel, Bente Tunland), 4 kunstnere / kunstlærere fra Murmansk (Maria Mikhailenko, Glafira Severjanova, Dmitry Novitsky, Ivan Epikhov, Veronika Volgojannikova), 4 studenter fra Kunstfakultet i Lapland University (Anna Moroz, Marjo Remes, Katri Konttinen, Salla-Mari Koistinen).

Varighet: 05.02 – 11.02.2012

Arena: Førstevann, Kirkenes

Bolig: Brannstasjon/ privat innkvartering

Teknisk assistanse: Hesseng Maskinentreprenør

Resultat: en temporær kunstinstallasjon i offentlig rom - flystripe av is og snø, og åpningsseremoni av flystripe med parade.

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1C. Workshop: Stedsspesifikk/ Interdisiplinær

Utøverne inviteres inn i prosjektet.

Prosjektittel: "ME/WE"

Et prosjekt som involverer deltakere fra verdens mest lukkede land, som handler om grenseoverskridende prosesser og som utfordrer oss og vår oppfatning av andre.

Den 3-dagers ME/WE workshoppen som foiregikk under festivalen, samlet over 260 mennesker til å øve sammen med 2 nordkoreanske Arirang-instruktører og 5

trekkspillere fra Nord Korea under ledelse av kunstneren Morten Traavik for til slutt å sette rekord i Norges største levende billedserie. Inspirasjonen kom fra Arirang, verdens største massegymnastikkframvisning, som foregår i Pyongyang i Nord-Korea hvert år.

Idé: Morten Traavik

Arrangør Workshop: Pikene på Broen

Varighet: 3 dager

Arena: ved separasjonsverket på Sydvaranger

Deltagere:

Kunstner Morten Traavik

2 instruktører i massegymnastikk fra Nord-Korea.

5 trekkspillmusikere fra Nord-Korea.

1 tolk fra Nord-Korea

256 deltagere i selve bildet, hvorav ca 225 var fra Garnisonen i Sør-Varanger, 15 privat påmeldte og 15 fra Pasvik Folkehøgskole

Resultat: Performance vist lørdag under Barents Spektakel

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE

1D. Korte opphold for enkeltkunstnere/ deltagere for å videreføre påbegynte prosjekt.

1D1

Deltaker: Visuell kunstner Eva Bakkeslett og filmskaper Clive Ardagh

Varighet: 7 dager januar 2012.

Viser til program og rapport BAR International 2011

1D2

Deltaker: Tammo Rist og Steffen Kruger (Tyskland/Norge)

Varighet; 2 dager januar 2012.

Viser til program og rapport BAR International 2011.

1D3

Deltaker: Rita Westvik

Varighet; 5 dager februar 2012.

Etter forespørsel inviterte vi foresight ekspert Rita westvik til et besøk på festivalen for å få et inntrykk av området og for å holde foredrag på seminaret Visionary Arctic. Vi ønsker å fortsette samarbeidet med henne i 2012-2013

1D4

Deltakere: Kultivator: Mathieu Vrijman og Malin Vrijman

Varighet; Fra 05.02-12.02 2012.

Kultivator er et eksperimentelt samarbeide mellom økologisk gårdsbruk og billedkunst, med tilholdssted i bygden Dyestad på Öland I Sverige. I ei uke har de vært I Sør-Varanger og samarbeidet med den lokale ostemakeren **Ivar Øverli**, søkt råd om urter fra lokale samiske personer, og i tillegg benyttet seg av festivalenergien til å fremme fermenteringsprosessen av en **Barents Cross-Cultural Cheese**, en ost med en blanding av melk fra de fire landene i Barentsregionen. Det deilige resultatet ble servert under seminaret Visionary Arctic og under utstillingen i festivalen.

1D5

Deltaker: kunstner Titta Court, performer Eeva-Maria Mutka (Finland) og koreograf Gaby Agis.

Varighet; 7 dager mars 2012.

Kunstnerne henvendte seg til oss for å få hjelp I forbindelse med en planlagt prosjektturne for prosjektet "THE NORTH HIDDEN BEHIND THE DARKNESS" i Barentsregionen som også omfattet Kirkenes. Vi hjalp dem med å finansiere overnatting og en del kostutgifter på Kirkenes. I tillegg tilrettela vi for deres opphold her, satte dem I forbindelse med skoler og skaffet dem lokaler. De hadde flere gratis workshops med elever ved Kirkenes Skoler og hadde en åpen visning for publikum ved slutten av oppholdet. Se blogg/ hjemmeside for prosjektet; <http://tittacourt.weebly.com/news.html>

GJENNOMFØRT. SØKES IKKE)

Viser til Pikene på Broens ulike hjemmesider og BAR rapportering for mer informasjon om det enkelte prosjekt.

SØKNADEN GJELDER BAR INTERNATIONAL PROGRAM FRA APRIL 2012:

BAR International 2012: Periode 2 til og med periode 13.

Innledning:

Vi fortsetter programmet for 2012 med følgende faglige overbygning:

En sterk tendens i produksjonen av samtidskunst nå, er at kunstnere samarbeider med eller lar seg inspirere av forskere og forskning, - ArtSci (Art-Science)

Dette har vært en av flere innfallsvinkler for BAR International over flere år, og ligger fortsatt til grunn når vi inviterer eller velger ut kunstnere til samarbeide. Kunstnerne jobber ofte som forskere i programmet, før de setter igang med sin kunstproduksjon. Eller kunstnerne samarbeider med forskere innenfor andre felt, relatert til et tema som er interessant for begge parter.

En annen tendens er genreoverskridende kunstsamarbeide. Dette gir grunnlag for nyskapende og spennende kunstproduksjon som utfordrer kunstneren til å jobbe med uttrykk innen flere kunstgreiner eller til å samarbeide med helt andre fagfelt, som så gir grunnlag for helt nye og uventede resultater som kommenterer omgivelsene på en sånn måte at betrakteren kan ta alle sanser i bruk og får en grenseløs kunstopplevelse.

Begge disse tradisjonene fordrer god tid til kunstnerisk research, og eller kunstnerisk samarbeide/ utveksling av informasjon på tvers av fagområder.

Dette viser seg å føre til mye ny kunstproduksjon som også er samfunnsrelevant og som representerer nye stemmer i nordområdedebatten. (se www.pikene.no med link til ulike prosjekter.)

I tillegg er vi nå inne i planleggingsfasen for den neste Barents Triennalen som vil ha fokus på kunst i offentlige uterom i grenseområder og i områder i endring. Hva er den frie kunstens mulighet og betydning som kommentator i slike områder? Det er naturlig at kunstnerne som er en del av BAR i 2012 vil få informasjon om Triennalen og at noen av dem vil få formidlingsmuligheter gjennom Triennaleprosjektene som foregår i 2013 og 2014.

2012 programmet fortsetter samarbeidet med flere av kunstnerne som har vært på korte opphold tidligere, i tillegg til at flere nye kommer til. Selv om vi deler opp 2012-programmet i perioder for blant annet å kunne beskrive de enkelte deltakerne bedre, så blir det mest sannsynlig sånn at flere av periodene foregår samtidig, og at det legges opp til felles informasjon og diskusjoner. Dermed blir synnergien i form av kunnskapsutveksling mellom kunstnere fra flere nasjonaliteter og genre, enda større. Vi har flere års erfaring med å gjøre det på denne måten. Det handler om å klare å gi en individuell tilpasning, samtidig som man tenker på nettverking og alt positivt som kan komme ut av genuine møteplasser.

OMSØKT PROGRAM

Periode 2.

Kort residencyopphold for invitert kunstner.

Varighet: 8 dager.

Deltaker: Eva Bakkeslett

Prosjekt/ Formidling: Kunstner fra Nordland, med røtter i Sør-Varanger som for tiden er Londonbasert. Hun har gjort en første research i grenseområdet på norsk og russisk som del av BAR 2011. Hun trenger mer tid for å gå i dybden basert på sin interesse for økologi/ miljøvern/ bærekraftig utvikling. Hun vil da dele sitt opphold mellom de grensenære områder på norsk og russisk side.

Periode 3.

Fleksibelt opphold i vårt grensenære område for 1 lydkunstner/ performancekunstner. (Flyttet fra BAR 2011, nå med mer spesifikk fokus)

Varighet: totalt antall dager 12. Første opphold avtalt for april 2012.

Deltaker: Amund Sjølie Sveen: Ny grunnforskning som gjelder videreutvikling av kunstneriske prosjekter relatert til Barentsområdet.

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel, Barents Triennalen, Norske Dager i Murmansk, ulike Transborder Cafeer med mere.

MERK: Dette prosjektet er flyttet fra programmet i 2011 til programmet for 2012 pga personlige årsaker for kunstneren. For 2011 ble en annen kunstner invitert inn istedet. Dette kommer fram i rapport for 2011.

Studie rundt olje/ samfunnsrelatert utvikling i Barentsområde og russiske valg.

Dette er Fase 4 av kunstneren Amund Sjølie Sveens engasjement i våre prosjekter. Første fase var hans deltakelse i stipendiatprogrammet under Connection Barents i 2006. Som resultat av dette utviklet han blant annet performansen United State of Barents (USB), en helt ny kunstproduksjon med en særegen form; hvor flere forskjellige elementer, lyd, bilde og tekst, utgjør et hele som kommenterer samfunnsutviklingen i nord i en blanding av alvor og humor.

Fase 2 består av ulike visningsmuligheter for USB i andre av våre prosjekter, Barents Spektakel, Barents Triennalen, Kulturbyen Linz, Transborder Café på Litteraturhuset m mere. I løpet av fase 2 har kunstneren også utviklet USB til to formater, en videoinstallasjon i tillegg til performansen. (Og han har utviklet det interaktive performanceprosjektet "Hvor er du?", et skolesekkprosjekt for grunnskolen.)

Fase 3 består av utvikling trinn 1 og 2 av en ny performance "Oil for art", hvor vi gjennom samtaler med kunstneren, produksjonsstøtte og visningsmulighet har bidratt til utviklingen av prosjektet. Det foreløbige resultatet viser at kunstneren allerede har fått en særegen signatur. Hans nyeste performance "Sound of Freedom", viser det i enda større grad.

Gjennom sin kunnskapsbaserte kunstproduksjon, er Amund Sjølie Sveen blitt en viktig, samtidig stemme som vi mener bør få mulighet til videre utvikling av sitt kunstnerskap. Nå er han interessert i å gå videre med nye prosjekter med oljefokus og han er interessert i å sette seg grundig inn i valgene i Russland for å legge grunnlag for nye reflekterende produksjoner. Ved å gi kunstneren to opphold på ialt 12 dager i BAR 2012, på norsk og russisk side, gjennom fase 4, og deretter visningsmuligheter i fase 5, ønsker vi å bidra til at denne unge, dyktige kunstneren får mulighet til videreutvikling og styrking av sitt kunstnerskap.

Amund Sjølie Sveen www.amundsveen.no/AMUND/about.html

Periode 4.

Kort periode for en norsk og en russisk forfatter/ journalist.

Varighet: 2x5 dager

Deltakere: Morten Strøksnes / Kiril Kobrin

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel 2013, Jubileum for etablering av Barentsregionen 2013, Barents Triennalen 2013.

Morten Strøksnes er journalist og forfatter. Han jobbet som redaktør og reporter for Morgenbladet til 2004. Han har skrevet essays og reportasjer for de fleste kjente norske aviser og magasiner. Han har også utgitt mange bøker: "Hellig grunn. En reiseskildring fra Midtøsten", 2001, "Automobil – gjennom Europas bakgård", 2005, "Hva skjer i Nord-

Norge?”, 2006, “Et mord i Kongo”, 2010 med flere. Han presenterer seg selv som en “reluctant spokesman for “The Barents Liberation Army”.

Kirill Kobrin er en russisk journalist, forfatter og historiker, for tiden bosatt i Praha som sjefsredaktør for RADIO FREEDOM.

Vi ønsker å legge til rette for møter mellom disse to forfatterne for kunnskapsutveksling og informasjonsutveksling. Samtidig ønsker vi å bidra til at de får oppdatert informasjon fra området gjennom samtaler med mange lokale eksperter og kunnskaps og forskningsmiljøer i nord.

Periode 5.

2- delt opphold á 1 uke knyttet til research i og rundt Kirkenes med tanke på konseptutvikling for filmproduksjon. (Flyttet fra BAR 2011. Se forklaring i rapport).

Varighet: totalt 14 dager

Deltaker: Knut Åsdam, visuell kunstner, norsk: Grunnforskning som gjelder videreutvikling av kunstfilmprosjekt relatert til multikulturelle aspekter ved Kirkenes og omegn.

Formidlingsmuligheter: nasjonalt og internasjonalt, knyttet til film og samtidskunstarene av høy kvalitet. I våre prosjekter kan filmen vises innen Barents Spektakel, Norske Dager i Murmansk, ulike Transborder Cafeer med mere.

Kunstneren har vært på et kort opphold i BAR i 2010. Dette har ført til stor interesse for området, spesielt i forhold til de multikulturelle aspektene, migrasjonsaspektene og grenseperspektivene. Det var meningen av kunstneren skulle komme igjen for fordypning i 2011, men pga arbeidsmengde og andre prosjekter, måtte perioden utsettes. Nå har kunstneren lagt tilrette for å kunne gå videre på sitt engasjement her, og han har som mål å på sikt produsere film i og fra området.

Knut Åsdam: http://en.wikipedia.org/wiki/Knut_Åsdam

Periode 6.

2 korte perioder for grunnforskning/ research i forbindelse med engasjement relatert til Kirkenes/ Murmansk. (Flyttet fra BAR 2011. Se forklaring i rapport)

Varighet: 2 x 5 dager

Deltaker; Lars Ramberg, visuell kunstner, norsk, bosatt i Berlin: fortsette research i forbindelse med påbegynt prosjekt.

Formidlingsmuligheter: Prosessen og erfaringer samt evn ferdig resultat formidles som del av Visionary Arctic under Barents Spektakel, som del av Transborder Café og/ eller som del av neste Triennale som skal ha fokus på kunst i offentlige rom. Resultatet kan bli et stedsspesifikt, stasjonært eller temporært verk som plasseres fortrinnsvis i Murmansk, alternativt på Kirkenes i nærhet til grensen.

Lars Ramberg ble først engasjert i våre aktiviteter i forbindelse med Barents Triennalen 2008-2010. Hans første møte med området her på norsk og russisk side og tenking rundt muligheter, har ført til behov for bruk av mer tid til research og utvikling. Hans andre opphold ble av personlige grunner utsatt til 2012. Et nytt opphold under BAR International vil gi han mulighet for å gå videre og etterhvert gjennomføre prosjekt. Ramberg er en svært seriøs kunstner som jobber langsiktig og parallelt med flere internasjonale prosjekter. Han trenger å spre sitt engasjement i vårt område over tid og la det modnes mellom de periodene han er her. Dette prøver vi å imøtekomme, gjennom å gi han flere kortere perioder istedetfor et langt opphold.

Lars Ramberg: http://no.wikipedia.org/wiki/Lars_Ramberg

Periode 7.

Kort opphold for invitert arkitekt .

Varighet: 14 dager

Deltaker: Sami Rintala, finsk arkitekt og kunstner bosatt i Bodø.

Formidlingsmulighet: Mange av Pikene på Broens prosjekter, som den neste Barents Triennalen.

Rintala har vært med i prosjekter sammen med oss tidligere, så som Verdens Minste Hotel, et stedsspesifikt kunst/arkitekturprosjekt som var en del av Barents Triennalen, Border Dialogues i 2005-2006, og som ble avsluttet med en seremoniell brenning under Barents Spektakel 2012. Vi har også jobbet sammen om å realisere skisseprosjektet No Mans Island, som av ulike grunner, blant annet kommunale planer, strandet i 2011. Nå har vi funnet en ny mulighet for videreføring av dette prosjektet gjennom en dreining av innhold og mulig tilpasning til nye havneutviklingsplaner for Kirkenes havn. For å kunne gjøre dette prosjektet bærekraftig og realistisk, kreves et større dypdykk inn i lokal stedsutviklingsproblematikk, kjennskap til lokale veiplaner og havneplaner, kunnskap om lokale norske, samiske, finske og russiske badstutradisjoner i grenseområdet, - badstu, banja, sauna etc. På denne bakgrunn ønsker vi å invitere Rintala inn til et research/ utviklingsopphold i BAR International 2012.

http://en.wikipedia.org/wiki/Sami_Rintala

<http://www.rintalaeggertsson.com/>

Periode 8.

Opphold for en arkitekt etter søknad.

Varighet:, 3 uker, Finnmark/ Nord-Vest Russland.

Deltakere: Arkitekt Jan Gunnar Skjeldsøy fra arkitektgruppen Stiv Kuling (Norge).

Tilrettelegging: Pikene på Broen

Formidlingsmuligheter: presentasjon under neste Barents Triennale og andre av Pikenes prosjekter.

Stiv Kuling henvendte seg til oss med ønsker om ulike former for samarbeide i 2010. De ble invitert til samarbeide/ diskusjoner/ kunnskapsutveksling/ skissearbeide rundt tema som tok utgangspunkt i følgende stikkord: arktisk arkitektur /klimabasert kunnskap/ visjonære arktis og hadde foredrag på Visionary Arctic under Barents Spektakel. Vi synes deres prosjekter er nytenkende og interessante og ønsker å gjøre det mulig for dem å utforske de grensenære områdene her med tanke på å gjøre prosjekter her i framtiden. Deres prosjekt Space Calendar: et miljøbibliotek, basert på naturens kalender, for forskere og andre interesserte, med overnattingsted, er et eksempel på et skisseprosjekt.

Etter opphold i BAR 2011 har de inkludert reiser til Øst-Finnmark, Middeløya og Fiskerhalvøya i Nord-Vest Russland i sitt Space Calendar prosjekt. Se fylldige beskrivelser og fotos på nett.

Jan Gunnar Skjeldsøy ønsker nå å videreutvikle Space Calendar med mer research fra Barentsområdet, deriblant et besøk til tettstedet Shoyna i Nennets Autonome Okrug, som på grunn av den dynamikken som skapes av naturens krefter, nå er iferd med å synke i sanden. Her er det havbunnens økosystem, som, på grunn av rovfiske fra store trålere over lang tid, er helt ødelagt sånn at sanden har tatt over. Naturen bestemmer over stedets utvikling. Dette har global relevans.

Noe av formålet med reisen hit er også å lage large scale tegninger over stedet. Reisen vil også omfatte Kirkenes og nærområdet i tillegg til klosterøya Solovki og Arkangelsk. Prosjektet har stor relevans for neste Barents Spektakel og neste Barents Triennale.

Se mer informasjon under <http://spacecalendarproject.wordpress.com/shoyna/>

Periode 9.

Opphold for invitert samisk multikunstner.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Synnøve Persen

Formidlingsmulighet: Barents Spektakel 2013 og Jubileet for Barentssamarbeidet 2013.

Synnøve Persen (Porsanger, Norge) samisk poet og billedkunstner som har hatt stor betydning for den kulturelle og politiske oppblomstringen i det samiske samfunnet gjennom sin deltakelse i Masigruppen og sitt sterke kunstneriske engasjement. Hun jobber nå med nye kunstneriske prosjekter og håper i den forbindelse å kunne ha opphold flere steder i Barentsområdet. Hun skal ha opphold ved Lásságámmi (Nils Aslak Valkeapääs tidligere bolig i Storfjord i Troms, nå artist in residens, etter påske i år. Vi håper å kunne tilby henne et opphold i høst og vil deretter invitere henne til å delta på Barents Spektakel 2013 i forbindelse med 20 års jubileet for etableringen av Barentssamarbeidet.

Periode 10.

Opphold for foresight expert/ mediapersoneitet etter forespørsel.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Rita Westvik

Formidlingsmulighet: Barents Spektakel 2013

Rita Westvik tok kontakt med oss i 2011 og var her på et kort opphold i forbindelse med Barents Spektakel i februar hvor hun også holdt foredrag på seminaret Visionary Arctic om matproduksjon og framtidige utfordringer og nye teknologiske løsninger. Hennes perspektiver og deltakelse i innovativt arbeid sammen med flere fagfelt (Blant annet i utviklingen av en AGRI-Pod), som også omfatter kunstnere, arkitekter og designere, og hennes nye interesse for nordområdene, gjør at vi ønsker å invitere henne tilbake. Vi håper at et kort opphold i BAR hvor hun får mulighet til å møte og ha informasjonsutveksling med et bredt utvalg av lokale eksperter og hvor hun kan få mer innsikt i utfordringene i nord, vil kunne bidra til at hennes innovative nettverk ser mer nordover og tenker prosjekter her. Vi har tro på at Rita Westvik, med sitt engasjement og sin formidlingsevne, og ikke minst med sine framtidsrettede perspektiver sett fra en kvinnes ståsted, vil kunne skape "bølger i vannet" som får betydning hvis hun gies mulighet til et "dypere dykk" ned i nordlige utfordringer.

Periode 11.

Perioder for research/ videreutvikling i forbindelse med engasjement relatert til Barentsregionen/Nordområdene etter forespørsel.

Varighet: 2x 3 uker

Deltakere; kunstnerkollektivet Chto delat ? /What is to be done? 2 russiske kunstnere

Tilrettelegging: Pikene på Broen i samarbeide med Kunstakademiet i Oslo, Forskningsprogrammet Border Aesthetics, Universitetet i Tromsø, teatermiljø i Tromsø og Murmansk.

Formidlingsmuligheter: Som en del av neste Barents Triennale i 2012- 2013. Ellers innen prosjekter i regi av de andre samarbeidspartnerne nasjonalt og internasjonalt.

Chto delat/What is to be done? var etter invitasjon i Norge på besøk hos våre samarbeidspartnere to ganger i 2011 og hadde to korte opphold hos oss i BAR International 2011 (Se rapport). De er nå selv interessert i å gjøre prosjekter i Norge som

omhandler grenseområdene her. (Norge/ Russland). Vi er veldig fornøyde med at de velger å be om nye muligheter for opphold for å på sikt kunne gjøre en produksjon fra området som vil involvere mange scenekunstnere både på norsk og russisk side og som vil kommentere spesifikke forhold i området. De er for tiden svært ettertraktet og stiller feks ut ved ICA London. De har produsert en rekke songspill, etter Brecht tradisjon. Gjennom et samarbeide med partnerne nevnt over, er planen å få laget et forsvarlig faglig og økonomisk grunnlag for at kunstnerkollektivet gjennom sin metodiske tilnærming kan få utforsket og i neste omgang produsert og formidlet et songspiel/ kunstprosjekt med referanse til våre områder.

www.ichtodelat.org/index.php?option=com_content&view=article&id=192&Itemid=348&language=en

Periode 12.

Opphold for en invitert visuell kunstner/ kurator.

Varighet: 10 dager

Deltaker: Thale Fastvold

Formidlingsmuligheter; Neste Barents Triennale

Billedkunstner og kurator Thale Fastvold har en variert bakgrunn som spenner fra litteraturstudier til design og som kunstner jobber hun nå mest med fotografi. Hun er også en av to i kunstner og kurator gruppen LOCUS som har hatt utstillinger blant annet i New York. De har kuratert videokunsteventer, utstillinger og samarbeidet om ulike kunstprosjekter. De står bak antologien KURATOR? som utforsker kuratorrollen i samtidskunstfeltet i Norge. Hun er også kurator for Pushwagner og tilknyttet galleri Pushwagner. Thale Fastvold har de to siste Barents Spektakler hvert medieansvarlig for Pikene på Broen under gjennomføringen av festivalen. Hun er nå også kunstnerisk konsulent for KORO på den nye Kirkenes Barne og Ungdomsskole. Hennes engasjement i området og hennes relevans som kunstner og kurator gjør at vi ønsker å invitere henne inn til et opphold hvor hun skal kunne utforske området mer for egen del, for å oppmuntre til nye kunstneriske kommentarer.

Periode 13.

Fleksibel periode basert på opptak etter søknad/ evn forespørsel og forbeholdt kunstnere fra Nordiske land utenom Norge og fra Russland.

Varighet: 14 dager x 2 (Avhengig av antall kunstnere)

Deltakere: 2- 4 kunstnere

Tilrettelegging: Pikene på Broen

Formidlingsmuligheter: Barents Spektakel 2012 og andre av Pikenes prosjekter.

Vi ønsker at en del av de kunstnerne som deltar er kunstnere fra land i Norden utenom Norge, både i og utenfor Barentsområdet. Og vi ønsker å rekruttere flere dyktige russiske kunstnere. Bakgrunnen for dette er de generelle og overordnede mål for BAR International hvor nettverksbygging, kunnskapsoverføring og meningsutveksling er viktige deler. Vi mener programmet styrkes av å også ha en Nordisk profil, hvor kunstnere fra mer sentrale strøk i Barentslandene kan ta del i diskurs relatert til Nordområdene.

For å gi programmet mulighet til å samarbeide med kunstnere som henvender seg til oss i løpet av året, og for å gi programmet større aktualitet, er denne perioden foreløpig ikke knyttet til navn.

Konklusjon:

På bakgrunn av prosjektbeskrivelse for BAR International 2011-2013, spesifikt program for BAR International fra periode 2 til og med periode 13, 2012, og vedlagte finansieringsplan, håper vi at dere kan støtte programmet med NOK: 74 000

Kirkenes,..... *13.04.2012*

Sted..... Dato.....

Med vennlig hilsen



Kontorleder
Franziska Kraiczy



Kunstnerisk leder
Luba Kuzovnikova

Budsjett 2012

periode 2: Eva Bakkeslett (Norge) 8 dager
periode 3: Amund Sjølie Sveen (Norge) 12 dager
periode 4: Morten Strøksnes (Norge), Kiril Kobrin (Russisk) 5 dager hver
periode 5: Knut Åsdam (Norge), 14 dager
periode 6: Lars Ramberg (Norge) 2x 5 dager
periode 7: Sami Rintala (Finsk/Norge) 14 dager
periode 8: Jan Gunnar Skjeldsøy (Norge) 3 uker
periode 9: Synnøve Persen (samisk/Norge) 10 dager
periode 10: Rita Westvik (Norge) 5 dager
periode 11: Chito delat, Olga Egorova og Dmitry Vilensky (Russland) 2 personer 3 uker hver
periode 12: Thale Fastvold (Norge) 7 dager
periode 13: 2 Nordiske kunstnere(utenom Norge), 14 dager hver

Utgifter

Per diems	Ant dager/mnd	Ant Pers	Sats	SUM NOK
Eva Bakkeslett	8	1	450	3 600
Amund Sjølie Sveen	12	1	450	5 400
Kiril Kobrin	5	1	450	2 250
Morten Strøksnes	5	1	450	2 250
Knut Åsdam	14	1	450	6 300
Lars Ramberg	10	1	450	4 500
Sami Rintala	14	1	450	6 300
Jan Gunnar Skjeldsøy	21	1	450	9 450
Synnøve Persen	10	1	450	4 500
Rita Westvik	5	1	450	2 250
Dmitry Vilensky	21	1	450	9 450
Olga Egorova	21	1	450	9 450
Thale Fastvold	7	1	450	3 150
Kunstner Norden	14	1	450	6 300
Kunstner Norden	14	1	450	6 300

SUM pr diem**74 700**

Overnatting/Hotell

Eva Bakkeslett	8	1	600	4 800
Amund Sjølie Sveen	12	1	600	7 200
Kiril Kobrin	5	1	600	3 000
Morten Strøksnes	5	1	600	3 000
Knut Asdam	14	1	600	8 400
Lars Ramberg	10	1	600	6 000
Sami Rintala	14	1	600	8 400
Jan Gunnar Skjeldsøy	21	1	600	12 600
Synnøve Persen	10	1	600	6 000
Rita Westvik	5	1	600	3 000
Dmitry Vilensky	21	1	600	12 600
Olga Egorova	21	1	600	12 600
Thale Fastvold	7	1	600	4 200
Kunstner Norden	14	1	600	8 400
Kunstner Norden	14	1	600	8 400

SUM overnatting/hotell**108 600****Reiser**

	Antall reiser			
Eva Bakkeslett	2	1	7000	14 000
Amund Sjølie Sveen	2	1	6000	12 000
Kiril Kobrin	1	1	6000	6 000
Morten Strøksnes	1	1	6000	6 000
Knut Asdam	2	1	6500	13 000
Lars Ramberg	2	1	6500	13 000
Sami Rintala	2	1	4000	8 000
Jan Gunnar Skjeldsøy	2	1	7000	14 000
Synnøve Persen	1	1	4000	4 000
Rita Westvik	1	1	4000	4 000
Dmitry Vilensky	2	1	4500	9 000
Olga Egorova	2	1	4500	9 000
Thale Fastvold	1	1	4500	4 500
Kunstner Norden	2	1	5000	10 000
Kunstner Norden	2	1	5000	10 000

SUM reiser:**126 500****Lokale reiser, visum**

15 kunstnere

15

4000

60 000

SUM lokale reiser **60 000**

Administrasjon	Antall måneder		
Lønn, prosjektleder/kurator, sosiale kostn, 100%	11	30000	330 000
Telefon	11	8000	88 000
Kontor	11	7000	77 000
Regnskap/revisjon			40 000
Utsendelser porto og informasjon			20 000
Reise/oppholds kostnader PL			35 000
Renhold	11	1500	16 500

SUM administrasjon **590 000**

Produksjon, formidling, dokumentasjon			
Kjøp av tjenester eksterne			30 000
Produksjonskostnader, gjestekunstnere	15	5000	75 000
Produksjonskostnader, langvarig opphold	3	20000	60 000
Dokumentasjon/informasjon/formidling			90 000
Annonsering			10 000
Forfriskninger			15 000
Fraktstøtte/lagring			25 000

SUM produksjon og dok **215 000**

Uforutsette kostnader **150 000**

SUM uforutsette kostnader **150 000**

SUM TOTALT **1 174 800**

INNTEKTER

Barentssekretariatet	200 000
Del av fast finansiering Pikenene på Broen	300 000
Norsk Utenriksdepartement, Nordområde, kultur	300 000
Fritt Ord	200 000
Finnmark Fylkeskommune	100 000
Sør-Varanger Kommune	74 000

SUM inntekter

1 174 000



SØR-VARANGER KOMMUNE
«Sse_Navn»

Pikene på Broen
Postboks 180

9915 KIRKENES

Vår ref.: Saksnr.: 12/1354/2	Deres ref.:	Dato: 28.08.2012
Saksbehandler: Harald Sørensen	Telefonnr.: 918 14 958	Epostadresse: postmottak@svk.no

SØKNAD OM STØTTE BAR INTERNATIONAL 2012

Hei! Viser til søknad om Bar International Periode 2 til og med 13, mottatt 17.04 2012, samt mail sendt til dere 13.08.2012. Vi beklager nok en gang at det har drøyd med å få denne behandlet.

Søknaden skal fremmes politisk og må til Utvalg for Levekår for avgjørelse. Neste møtet i utvalget er 24.09 2012. Vi beklager nok en gang forsinkelsen.

Med vennlig hilsen

Bente Larssen
rådmann

Harald Sørensen
Virksomhetsleder



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Vibeke Øie Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 05.10.2012
Arkivkode: K1-A0	Arkivsaksnr.: 12/2454
Saksordfører: Stine Tharaldsen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Utvalg for levekår	15.10.2012	057/12

GRUNNSKOLEN I SØR-VARANGER - TILSTANDSRAPPORT 2012

Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	05.10.2012	Tilstandsrapport grunnskolen i Sør-Varanger 2012.docx

Grunnskolen i Sør-Varanger – Tilstandsrapport 2012

Dokumenter i saken:

Kort sammendrag:

Det er fastsatt i opplæringsloven og privatskoleloven at skoleeiere plikter å utarbeide en årlig rapport om tilstanden i opplæringen. Sør-Varanger kommune har utarbeidet rapporten *Grunnskolen i Sør-Varanger tilstandsrapport 2012.10.09*

Sør-Varanger kommune ser det som svært viktig å analysere egen lokal utviklingstrend innen læringsmiljø og faglig utvikling i tillegg til å sammenligne skolerresultat nasjonalt. Lokal utviklingstrend gir viktig informasjon om hvordan det arbeides i skolene og hvilken utviklingsretning skolene i egen kommune går i. Det nasjonale nivået er sekundært, men

viktig å sammenligne seg med for å vite hvilke målindikatorer vi måler oss opp mot og for å vurdere hvor vi ligger i fht resten av landet.

Sør-Varanger kommune sine målsetninger i fht læringsmiljø og faglig ståsted er å minimum ligge på et nasjonalt nivå. Ambisjonene er å ligge over regionalt og helst over nasjonalt nivå. Faglig ønsker vi færrest mulig elevresultater på de laveste nivå og vi ønsker at alle elever skal ha et trygt læringsmiljø der de utvikler seg jmf Kunnskapsløftets generelle- og fagdel. Elevene skal etter 10. trinn være funksjonelle lesere samt være godt rustet til å gjennomføre videregående opplæring.

Flere, men ikke alle målindikatorer fra *nasjonale prøver* og *elevundersøkelsen* har rukket opp til *nasjonalt* nivå. Kommunens lokale utviklingstrend er imidlertid jevnt over positiv. Vi trenger å stabilisere ujevne resultater, forsterke uønsket resultat og vedlikeholde gode resultat og utvikling.

På bakgrunn av statistikk tall fra nasjonale prøver i lesing, regning og engelsk, har grunnskolene i Sør-Varanger kommune god *lokal* fagutvikling periodisert fra 2006 til 2012. Vi har færre elever på de laveste fagnivåene på resultatene i nasjonale prøver og flere på de høyeste. Lokal målsetning er å ha færrest mulig elever på de laveste fagnivåene og at elevene blir funksjonelle lesere før de avslutter grunnskolen. Vi må få flere elever opp fra de laveste nivåene for å gi dem gode grunneleggende ferdigheter. Dette er svært viktig faktor for elevens utvikling, mestring, trivsel og mulighet for gjennomføring i videregående skole.

Læringsmiljøet i grunnskolene i Sør-Varanger skal være godt. Elevundersøkelsen viser at elevenes *trivsel med lærerne* og følelsen av *mobbing* i Sør-Varanger grunnskolene har vært stabil og har jevnt over ligget på nasjonalt nivå siden 2006. I 2012 har denne trenden et tilbaketrekk på barneskolen, mens ungdomsskolen fortsatt ligger på nasjonalt nivå og bedre enn Finnmark generelt. Elevene opplever å få god faglig veiledning og nok faglige utfordringer i grunnskolen i Sør-Varanger. Vi kan bli dyktigere i tilpassa opplæring slik at elevene i større grad opplever mestring i skolearbeidet. Arbeidet med læringsmiljø i skolen er grunnplattform for læring og arbeides daglig med.

Det er svært gledelig å konstatere at elevens samlede læringsutbytte (grunnskolepoeng) for elever som sluttvurderes med karakterer i Sør-Varanger skolene, har trend på å ligge over det nasjonale nivå. I 2012 ligger resultatene rett under.

Det er svært tilfredsstillende at vi har god trend på at de fleste elevene i Sør-Varanger søker til videregående skole. Vi har bedre innsøkningsstall enn regionalt og nasjonalt (98,4 % i 2011). Gjennomføringsprosenten for elever ved Kirkenes videregående skoler er i 2011 70 %. Landet generelt har en snitlig gjennomføringsprosent i videregående opplæring i løpet av 5 år på 70 %.

Rådmannen, skoleeier og rektorer har vært med å satt lokale indikatorer i tilstandsrapporten. Hensikten er å ha lokale målsetninger som skal gi forventninger og retning for grunnskolene i Sør-Varanger kommune. Skoleeier skal kunne gis anledning til å gjøre en grundig vurdering

av tilstanden sett opp mot lokale mål, nasjonale mål og ikke minst gjennom lokal utviklingstrend.

Faktiske opplysninger:

Det er fastsatt i opplæringsloven og privatskoleloven at skoleeiere plikter å utarbeide en årlig rapport om tilstanden i opplæringen. I St.meld.nr 31 (2007-2008) fremgår det at det er viktig at styringsorganene i kommuner og fylkeskommuner har et bevisst og kunnskapsbasert forhold til kvaliteten på grunnopplæringen. Dette er nødvendig for å følge opp utviklingen av sektoren på en god måte.

Disse har ansvar for utarbeidelse av årlig tilstandsrapport:

- Kommuner
- Fylkeskommuner
- Private grunnskoler som er godkjent etter opplæringsloven § 2-12
- Private skoler med rett til statstilskudd

Rapport om tilstanden i opplæringen

Rapporten om tilstanden (tilstandsrapporten) i opplæringen skal omhandle læringsresultater, frafall og læringsmiljø.

Den årlige rapporten skal drøftes av skoleeier dvs. kommunestyret, fylkestinget og den øverste ledelsen ved de private grunnskolene, jf. opplæringsloven § 13-10 andre ledd. Det er fastsatt i privatskoleloven § 5-2 andre ledd bokstav k at styret skal drøfte den årlige rapporten om tilstanden i disse skolene.

Det følger av forarbeidene til bestemmelsene - Ot.prp. nr. 55 (2008-2009) s. 24 - at bestemmelsen er formulert slik at det skal være mulig å tilpasse arbeide med å utarbeide en årlig tilstandsrapport til det ordinære plan-, budsjett- og rapporteringsarbeidet hos skoleeier.

Nasjonalt kvalitetsvurderingssystem

Tilstandsrapporten er et sentralt element i det nasjonale kvalitetsvurderingssystemet. Regjeringen har fastsatt mål knyttet til læringsresultater, frafall og læringsmiljø som grunnlag for å vurdere kvaliteten i grunnopplæringen, jf. St.meld. 31 (2007-2008). Til de nasjonale målsettingene har regjeringen stilt opp indikatorer som skal gi grunnlag for å vurdere hvor langt skoleeier er kommet i å nå målene.

Rådmannens vurdering/konklusjon

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

Forslag til innstilling:

Kommunestyret vedtar Tilstandsrapporten for grunnskolene i Sør-Varanger 2012.

Bente Larssen
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

TILLEGGSLISTE 2

Utvalg: Utvalg for levekår
Møtedato: 15.10.2012
Møtested: Møterom Viksjøen
Møtetid: Kl. 11:00

Vedlagt følger tilleggssak til utvalget:

Saksnr.:	Sakstittel:	ArkivsakID:	
058/12	SAMARBEID MED INARI KOMMUNE OM KJØP AV BARNEHAGEPLASSER I SMÅLAKSEN BARNEHAGE I NEIDEN Saksordfører: Helene Erlandsen (helene.erlandsen@live.no)	12/875	

Kirkenes, 10.10.2012

Stine Tharaldsen
Utvalgsleder

SMW



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Eva Johanne Johnsen Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 08.10.2012
Arkivkode: K2-A10, K1-026	Arkivsaksnr.: 12/875
Saksordfører: Helene Erlandsen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Formannskapet		
Utvalg for levekår	15.10.2012	058/12

SAMARBEID MED INARI KOMMUNE OM KJØP AV BARNEHAGEPLASSER I SMÅLAKSEN BARNEHAGE I NEIDEN

Vedlagte dokumenter:

Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
28.02.2012	U	Inari kommune	SAMARBEID MED INARI KOMMUNE OM BARNEHAGEPLASSER
29.02.2012	U	Enare kommune	SAMARBEID MED ENARE KOMMUNE OM BARNEHAGEPLASSER
17.07.2012	I	Enare Kommune	KJØPSAVTALE OM BARNEHAGETJENESTER
08.10.2012	I	Marit Haugseth	BARNEHAGETJENESTENE I NEIDEN

08.10.2012	I	Foreldregruppa ved Neiden	VEDRØRENDE KJØP AV BARNEHAGETJENESTER SVK/SMÅLAKSEN
------------	---	---------------------------	---

Kort sammendrag:

Inari kommune har vært i kontakt med Smålaksen barnehage vedrørende kjøp av barnehageplasser. For å få dette formalisert sendte Sør-Varanger kommune brev til Inari kommune 29.02.12 og ba om en formell søknad.

17.07.12 har Sør-Varanger kommune mottatt kjøpavtale om barnehagetjenester fra Inari kommune.

Faktiske opplysninger:

Smålaksen barnehage i Neiden er en 1-avdelings barnehage (18 plasser). Pr dato er det 2 barn som har plass, begge over 3 år. Smålaksen barnehage har ansatte som er både norsk- og finskspråklig.

Inari kommune ønsker å inngå en avtale med Sør-Varanger kommune om kjøp av barnehageplasser ved Smålaksen barnehage i Neiden.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Barnehagene er en viktig del av utvikling av lokalsamfunnet. Barnehageplass gir småbarnsforeldre mulighet til deltakelse i arbeidslivet med trygg omsorg for barna. Samarbeid over grensene gir økt næringsutvikling både i Inari kommune og Sør-Varanger kommune.

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Barnehagen blir positivt styrket ved at det blir flere barn enn de 2 som nå har plass. Barnehageplassene tilbys ihht Lov om barnehager og vedtekter for Sør-Varanger kommunale barnehager.

Sitat fra brev fra foreldregruppa ved Neiden Oppvekstsenter:

Vi i foreldregruppa ved Neiden Oppvekstsenter kjenner til at Inari kommune ønsker å kjøpe barnehagetjenester ved Smålaksen barnehage. Inari kommune har v/barnehagedirektøren sendt et forslag til kjøpsavtale angående dette til Sør-Varanger kommune.

Vi vet at flere foreldre i våre nabobygder på finsk side spente venter på svar om dette kan gjennomføres. De ønsker plass ved Smålaksen barnehage blant annet pga. at der er tospråklighet med finskspråklige ansatte.

Som innbyggere i en grensebygd, så har Neidenfolk alltid hatt et nært forhold til sine naboer på finsk side. Om finske barnehagebarn får mulighet til å gå i Neidens barnehage, så vil dette styrke det sosiale nettverket for barna på begge sider av grensen, og ikke minst vil det kunne trykke arbeidsplasser ved Smålaksen barnehage.

Kompetansebygging:

Smålaksen barnehage har ansatte som er både norsk- og finskspråklig.

Økonomi:

Kostnaden per barn i barnehage er kr. 130.512 for 2012. Dette beløpet må Inari kommune betale pr barn i Smålaksen barnehage.

I tillegg kommer foreldrebetaling med kr. 2.330 pluss kr. 200 i kostpenger pr måned.

Rådmann tar forbehold om vesentlige endringer i kostnadene for Sør-Varanger kommune og at dette eventuelt kan etterfaktureres.

Inntektene skissert overfor viser at det ikke vil gi merkostnader til Sør-Varanger kommune dersom vi tilbyr Inari kommune barnehageplasser i Smålaksen barnehage.

Dersom det blir behov for ekstraressurs m.m., må disse kostnadene dekkes i sin helhet av Inari kommune.

Kjøp av barnehageplasser fra Inari kommune skal ikke medføre merkostnader for Sør-Varanger kommune.

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

Alternative løsninger:

Sør-Varanger kommune inngår ikke samarbeidsavtale med Inari kommune om kjøp av barnehageplasser i Smålaksen barnehage i Neiden.

Viser til barnehageplan for Sør-Varanger kommune 5.1.5: "Nedre grense på 5 barn i 100 % plass for å opprettholde barnehage tilbud"

Forslag til innstilling:

Kommunestyret i Sør-Varanger godkjenner at rådmannen går i forhandlinger med Inari kommune vedrørende kjøp av barnehageplasser i Smålaksen barnehage i Neiden.

Kjøp av barnehageplasser fra Inari kommune skal ikke medføre merkostnader for Sør-Varanger kommune
Barnehageplassenen tilbys ihht Lov om barnehager, barnehageplan og vedtekter for Sør-Varanger kommunale barnehager.

Bente Larssen
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -